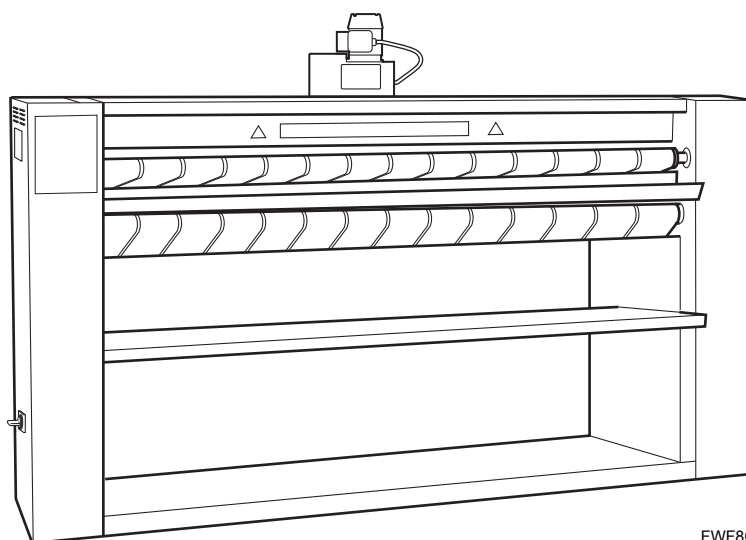


Finitrice a piano con rullo scaldato

Modelli a rullo da 140 mm (8 poll.)

Per l'identificazione del modello, fare riferimento a Pagina 3



FWF8C

Traduzione delle istruzioni originali

Conservare le presenti istruzioni per riferimento futuro.

(In caso di trasferimento della macchina ad altro proprietario, il presente manuale dovrà seguire la macchina.)

Indice

Introduzione	3
Informazioni e contatti	3
Identificazione del modello	3
Informazioni sulla sicurezza	4
Spiegazione dei messaggi di sicurezza	4
Avviso di sicurezza	8
Istruzioni importanti sulla sicurezza	8
Installazione	11
Controlli di pre-installazione	11
Dimensioni complessive e dati per il collegamento	12
Materiali richiesti	13
Requisiti di ubicazione	13
Sollevamento della finitrice	14
Spostamento della finitrice con i rulli	14
Requisiti elettrici	16
Istruzioni per la messa a terra	16
Collegamento elettrico	17
Requisiti di scarico	17
Materiali per l'impianto di scarico	18
Primo avviamento	18
Funzionamento	21
Istruzioni per il funzionamento dei modelli a microprocessore a partire da ottobre 2003	21
Comandi	21
Operazioni precedenti il funzionamento	22
Istruzioni per il funzionamento	22
Istruzioni per il funzionamento dei modelli a microprocessore fino a settembre 2003	24
Comandi	24
Operazioni precedenti il funzionamento	25
Istruzioni per il funzionamento	25
Regolazione del calore del cilindro	26
Ripartizione delle procedure	26
Allarmi	27
Barra di sicurezza d'emergenza	27
Aspiratore di avvertimento termico	27
Allarme del regolatore di velocità	27
Surriscaldamento o sensore non collegato	27
Periodi prolungati di inutilizzo	27

© Copyright 2013, Alliance Laundry Systems LLC

Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta o trasmessa in alcuna forma o tramite alcun mezzo senza l'espressa autorizzazione scritta dell'editore.

Manutenzione	28
Regolazione della tensione dei nastri di avanzamento	28
Regolazione della tensione dei nastri di ritorno	29
Regolazione della pressione del rullo pressore.....	30
Regolazione della tensione della catena di trasmissione del rullo pressore	30
Ispezione del termostato	31
Pulizia delle palette.....	32
Applicazione della cera al cilindro di stiratura	32
Rimozione della ruggine dal cilindro di stiratura	33
Manutenzione periodica.....	33
Ogni giorno	33
Ogni settimana	33
Ogni 200 ore	33
Sostituzione dei nastri di avanzamento.....	34
Sostituzione dei nastri di ritorno.....	36
Sostituzione dei rulli di supporto	38
Sostituzione dei rulli laterali	38
Risoluzione dei problemi di finitura	39

Introduzione

Informazioni e contatti

Se un intervento si rende necessario, mettersi in contatto con il più vicino Centro di manutenzione autorizzato dalla fabbrica.

Se è impossibile localizzare un centro di servizio autorizzato o non si è soddisfatti del funzionamento dell'unità in dotazione, contattare:

Alliance Laundry Systems

Shepard Street

P.O. Box 990

Ripon, WI 54971-0990

U.S.A.

www.alliancelaundry.com

Tel.: +1 (920) 748-3121 Ripon, Wisconsin

+32 56 41 20 54 Wevelgem, Belgio

Quando si telefona o si scrivere in riguardo alla propria unità, SI PREGA DI FORNIRE IL NUMERO DEL MODELLO E QUELLO DI MATRICOLA. Il numero del modello e quello di matricola sono riportati sulla targa dei dati. La targa dei dati si trova nella posizione indicata in *Figura 1*.

Data d'acquisto _____

Numero del modello _____

Numero di serie _____

Si prega di includere una copia dello scontrino di acquisto e qualsiasi altra ricevuta per lavoro di manutenzione in proprio possesso.



AVVERTENZA

Per ridurre il rischio di lesioni gravi o morte, NON riparare o sostituire elementi dell'asciugabiancheria, o cercare di farne la manutenzione, a meno che ciò non sia suggerito in modo specifico dalle istruzioni per la manutenzione da parte dell'utente o in istruzioni di riparazioni che possano essere comprese e che si abbia l'abilità di portare a termine.

W329IT

Qualora sia necessario ordinare parti di ricambio, contattare il punto vendita dove si è acquistata l'asciugatrice oppure chiamare il numero +1 (920) 748-3950 o +32 56 41 20 54 per ottenere il nome e l'indirizzo del distributore parti autorizzato.

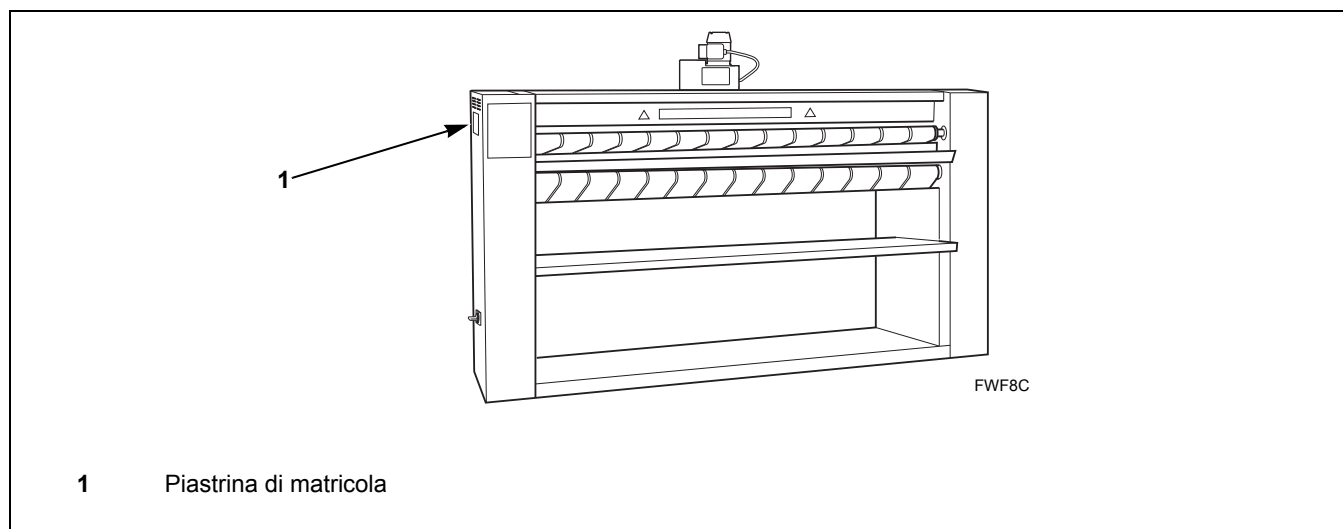


Figura 1

Identificazione del modello

Le informazioni contenute in questo manuale si applicano ai modelli elencati sotto.

UD08F055

Informazioni sulla sicurezza

Spiegazione dei messaggi di sicurezza

Il presente manuale e le etichette affisse alla macchina riportano avvisi precauzionali (“PERICOLO”, “AVVERTENZA” e “ATTENZIONE”) seguiti da istruzioni specifiche per il caso. Tali indicazioni sono intese per la sicurezza degli operatori, degli utenti, e degli addetti alla manutenzione, e alle riparazione della macchina.

	PERICOLO
Indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.	

	AVVERTENZA
Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni gravi o mortali.	

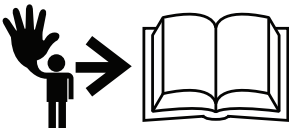
	ATTENZIONE
Indica una situazione pericolosa che, se non viene evitata, può provocare lesioni lievi o moderate o danni alle apparecchiature.	

Le indicazioni precauzionali (“IMPORTANTE” e “NOTA”) sono seguite da istruzioni specifiche.

IMPORTANTE: Il termine “IMPORTANTE” viene usato per segnalare al lettore procedure specifiche la cui mancata osservanza causa danni lievi alla macchina.

NOTA: Il termine “NOTA” viene usato per indicare informazioni relative a installazione, uso, manutenzione o riparazione che sono importanti ma non sono connesse a pericoli.

Simboli ed etichette di sicurezza sono applicati anche sull'unità. Tali simboli ed etichette forniscono informazioni limitate. Ove necessario, ulteriori spiegazioni sono riportate sotto. Tali simboli deve essere ispezionati per accertarne la leggibilità, e devono essere sostituiti se mancanti, danneggiati o illeggibili. Fare riferimento alla sezione **Manutenzione** di questo manuale per il programma di manutenzione periodica. Per informazioni sulle ordinazioni, consultare il manuale delle parti.

		⚠ ATTENTION Dans le but d'éviter tous risques d'accidents, lire le manuel avant installation, utilisation, maintenance ou entretien de la machine.
⚠ ATENCION Para evitar todo riesgo de de accidente, leer el manual antes instalacion, utilizacion, limpieza de la maquina.	⚠ WARNING To prevent serious injury or death, read machine manuals before installing, operating, servicing or clean machine.	

W811

AVVERTENZA

Per prevenire lesioni gravi o fatali, leggere i manuali della macchina prima di installarla, di farla funzionare, di eseguirne la manutenzione o la pulizia.



AVVERTENZA

I rulli caldi possono intrappolare le mani o gli indumenti, causando gravi lesioni. Spegnerne immediatamente il riscaldamento e la macchina prima di tentare di liberare i capi inceppati. Non entrare a contatto con i rulli in movimento o le parti riscaldate.



AVVERTENZA

DISINSERIRE L'ALIMENTAZIONE E LE ALTRE UTENZE PRIMA DELLA DI EFFETTUARE INTERVENTI DI MANUTENZIONE, RIMOZIONE DI INCEPPAMENTI, REGOLAZIONE O ALTRO SULL'APPARECCHIATURA. NON METTERE IN FUNZIONE SENZA LE PROTEZIONI.

	⚠ WARNING ⚠ AVERTISSEMENT	
● This dryer-ironer must be exhausted to the outdoors. ● Exhaust ductwork should be examined and cleaned, if necessary, every three months after installation. ● Do not distort thimble when installing ductwork. Make sure thimble vanes open and close freely after ductwork has been installed.	● L'évacuation de la sècheuse doit s'effectuer vers l'extérieur. ● Après installation, le conduit d'évacuation doit être vérifié et nettoyé tous les trois mois selon besoin. ● Ne pas fausser le dispositif d'assemblage pendant l'installation du conduit d'évacuation. S'assurer que le moteur de ventilation tourne dans le bon sens (flèche du moteur).	

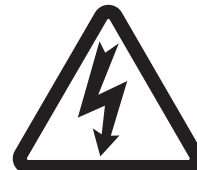
W809

AVVERTENZA

Lo scarico dell'asciugatrice-stiratrice deve essere verso l'esterno.

Dopo l'installazione, la conduttura di scarico deve essere ispezionata e se necessario pulita ogni tre mesi.

Nell'installare della conduttura, prestare attenzione a non distorcere l'attacco dello scarico. Dopo l'installazione della conduttura, accertare che le pale dell'attacco dello scarico si aprano e chiudano liberamente.

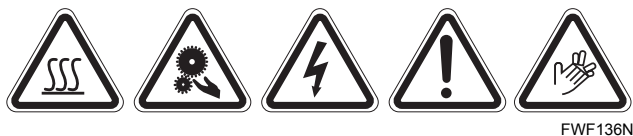
WARNING! HIGH VOLTAGE INSIDE DISCONNECT MAIN POWER BEFORE REMOVING COVER. ONLY SPECIALLY TRAINED PERSONNEL SHOULD TURN POWER ON WHEN COVER IS REMOVED. ATTENTION! HAUTE TENSION A L'INTERIEUR COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE AVANT DE RETIRER CE PANNEAU. SEULEMENT UN TECHNICIEN QUALIFIE PEUT REMETTRE SOUS TENSION APRES AVOIR REMONTE CE PANNEAU. 

W812

AVVERTENZA

ALTA TENSIONE ALL'INTERNO

SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE ELETTRICA PRINCIPALE PRIMA DI RIMUOVERE IL COPERCHIO. L'INSERIMENTO DELL'ALIMENTAZIONE CON IL COPERCHIO RIMOSSO DEVE ESSERE EFFETTUATO SOLO DA PERSONALE APPPOSITAMENTE QUALIFICATO.



FWF136N

PUSH TO STOP IRONER
PRESIONE PARA PARAR
POUSSER POUR ARRÊTER LA MACHINE

FWF137N

PREMERE PER ARRESTARE LA STRIRATRICE

ATTENTION	IMPORTANT	IMPORTANTE	ACHTUNG
- Utiliser impérativement toute la longueur du cylindre. Pour petites pièces, engager alternativement de gauche à droite. - Ne jamais arrêter la machine à plus de 80 degrés. Laisser refroidir en marche avant arrêt complet. - Cette machine nécessite un entretien minimum et régulier. Avant chaque mise en route, vérifier le bon contact du support sonde avec le cylindre. Au maximum, toutes les 200 heures, il est impératif: - de vérifier la propreté des conduits d'aspiration, - de graisser les chaînes, poulies et paliers, - de vérifier la tension des sangles d'engagements et de repassage. Se reporter à la notice d'entretien.	- Please use the entire length of the cylinder. For small pieces, feed alternating from the left to right. - Never stop the machine when temperature is over 80 Celsius (176 Fahrenheit). Cool down the machine before switching it off. - This machine needs minimum and regular maintenance. Before each start up check the contact between the thermostat probe heater and the cylinder. Every 200 hours of work, it is imperative to: - Check and clean venting. - Lubricate the chains, the pulleys and the bearings. - Check the tension of the leading on ironing belts. Please read the maintenance book for complete information.	- Utilizar toda la longitud del cilindro. Introducir las piezas pequeñas de repa alternado de izquierda a derecha. - No parar la máquina con una temperatura superior a 80C. Enfriar la máquina antes de detenerla. - Esta máquina necesita un mantenimiento mínimo y regular. Antes de cada empleo comprobar el contacto entre el soporte del termostato y el cilindro. Cada 200 horas de trabajo es necesario: - Limpiar la ventilación. - Comprobar la limpieza de los tubos de extracción. - Engrasar las cadenas, poleas y rodamientos. - Comprobar la tensión de las bandas de entrada y de planchado. Leer el libro de mantenimiento.	- Bitte nutzen Sie die ganze Zylinderlänge. Für kleinen Stück, alternativ links zu recht einsetzen. - Die Maschine nie über 80C außer Betrieb setzen. Bitte die Maschine abkühlen lassen bevor stoppen. - Diese Maschine braucht regelmäßige und Minutenshaltung. Vor jeden Starten, Kontakt des Temperaturfühler mit dem Zylinder prüfen. Jede 200 arbeitstunden ist es wichtig: - die Entlüftungen zu reinigen, - die Dienste Abzug zu prüfen und reinigen - die Ketten, Rollen und Lager zu ölen, - den Druck von Einsatz und Bügelbändern zu prüfen. Bitte die technische Beschreibung lesen.

W813

IMPORTANTE:

Utilizzare l'intera lunghezza del cilindro. Per capi di piccole dimensioni, alimentarli alternativamente da sinistra e da destra.

Non arrestare mai la macchina quando la temperatura è superiore a 80 gradi Celsius (176 gradi Fahrenheit). Far raffreddare la macchina prima di spegnerla.

La macchina richiede una manutenzione minima e regolare. Prima di ogni accensione, controllare il contatto tra il supporto della sonda del termostato e il cilindro. Ogni 200 ore di funzionamento, devono essere tassativamente eseguite le seguenti operazioni:

- Controllo e pulizia dello sfiato.
- Lubrificazione delle catene, delle pulegge e dei cuscinetti.
- Controllo della tensione delle cinghie di avanzamento e delle bande di stiratura.

Per informazioni complete, fare riferimento al manuale di manutenzione.

ARRET D'URGENCE - STOP - EMERGENCY

FWF138N

ARRESTO DI EMERGENZA

	AVVERTENZA
• Se non si installa, si effettua la manutenzione e/o si usa questa macchina secondo le istruzioni del produttore si possono creare condizioni che causeranno lesioni anche letali alle persone e/o danno materiale. • Non riparare o sostituire elementi della macchina, o cercare di eseguirne la manutenzione, a meno che ciò non sia suggerito in modo specifico o indicato in questo manuale di installazione/funzionamento e a patto che si abbia la capacità di farlo. • Ogni volta che, per eseguire interventi di manutenzione, si scollegano i conduttori di messa a terra, questi dovranno poi essere ricollegati per garantire che l'apparecchiatura sia messa correttamente a terra, e per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche e lesioni anche fatali.	
W566IT	

Avviso di sicurezza

ATTENZIONE: Nota per l'installazione.

In fase di installazione l'apparecchiatura deve essere dotata di messa a terra elettrica in conformità con le normative locali oppure, in assenza di tali normative, con il NATIONAL ELECTRICAL CODE, ANSI/NFPA 70, o il Canadian Electrical Code, CSA C22.1.

È necessario predisporre un'adeguata aria di ventilazione e spazi liberi sufficienti a consentire l'accessibilità per la manutenzione e il funzionamento.

Le seguenti informazioni valgono solo per lo Stato del Massachusetts, USA.

- Questo apparecchio può essere installato esclusivamente da un idraulico o da un installatore qualificato del Massachusetts.
- Questo apparecchio deve essere installato con un connettore flessibile per gas della lunghezza di 91 cm (36 pollici).
- Nella linea di alimentazione del gas di questo apparecchio deve essere installata una valvola di arresto del gas a "T".
- Questo apparecchio non deve essere installato in camera da letto o in bagno.

Istruzioni importanti sulla sicurezza

Conservare queste istruzioni

	AVVERTENZA
Per ridurre il rischio di incendio, folgorazione, lesioni personali gravi o anche mortali quando si usa la finitrice, osservare queste precauzioni fondamentali.	
W8031TR1	

1. Leggere per intero le istruzioni prima di utilizzare la stiratrice.
2. Installare la finitrice secondo le ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE. Per una corretta messa a terra (massa) della finitrice consultare le istruzioni di MESSA A TERRA (massa). Le connessioni per l'energia elettrica, la messa a terra (massa) e la fornitura di gas devono conformarsi alle normative locali e devono essere eseguite da personale autorizzato quando richiesto. L'installazione della macchina deve essere eseguita da personale qualificato.
3. Non installare né conservare la finitrice in una posizione in cui possa bagnarsi o essere esposta alle intemperie. La finitrice non può essere usata in una stanza chiusa, senza sufficiente circolazione d'aria. Se necessario, installare le griglie di ventilazione sulle porte o sulle finestre.
4. I dispositivi di arresto di emergenza, come le barre di sicurezza e i pulsanti di arresto di emergenza, devono essere verniciati in rosso ed etichettati chiaramente.

5. Quando si avverte un odore di gas, chiudere immediatamente il rubinetto del gas e ventilare la stanza. Non accendere elettrodomestici elettrici né interruttori elettrici. Non usare fiammiferi né accendini. Non usare il telefono dall'interno dell'edificio. Avvisare il tecnico installatore e, se si preferisce, la compagnia del gas non appena possibile.
6. Per evitare incendi ed esplosioni, l'area intorno alla macchina deve essere sgombra da prodotti infiammabili e combustibili. Pulire regolarmente il tamburo dell'asciugatrice, mentre il tubo di scarico deve essere pulito periodicamente da personale competente alla manutenzione.
7. Non stirare articoli che siano stati puliti, lavati e tenuti in ammollo o smacchiati con benzina o olio per macchinari, olio vegetale o da cucina, cere o sostanze chimiche per le pulizie, solventi per il lavaggio a secco, diluenti o altre sostanze infiammabili o esplosive, poiché emanano vapori che potrebbero infiammare, fare esplodere o dare fuoco ai tessuti.
8. Oggetti come gommapiuma (schiuma di lattice), cuffie da bagno, tessuti impermeabili, articoli o indumenti con supporti di gomma o cuscini con le imbottiture in gommapiuma non devono essere stirati nella finitrice. Non usare questo elettrodomestico per stirare materiali con una bassa temperatura di fusione (PVC, gomma, etc.).
9. All'inizio di ogni turno di lavoro, controllare il funzionamento della protezione di sicurezza per le dita. La protezione di sicurezza blocca immediatamente la stiratrice. Se questa funzionalità di sicurezza non funziona correttamente, i dipendenti devono spegnere la finitrice e notificare il loro superiore. Non usare la stiratrice sino a quando la protezione di sicurezza per le dita non viene riparata e non funziona correttamente. Prima di usare la stiratrice, accertarsi che siano stati montati tutti gli altri elementi di sicurezza, comprese le protezioni e i pannelli.
10. Non permettere a bambini di entrare nella finitrice o salire su di essa. Questo elettrodomestico non può essere utilizzato da bambini piccoli o da persone inferme senza la dovuta supervisione. I bambini devono essere controllati attentamente perché non giochino con l'elettrodomestico.
11. Non provare mai ad estrarre, riordinare o raddrizzare la biancheria che si sia inceppata o sia stata disposta male nella stiratrice mentre questa è in funzione. Provando a rimuovere un articolo di biancheria inceppato nella macchina si rischia che l'utente rimanga intrappolato e venga tirato nella stiratrice. Nel caso in cui un articolo rimanga inceppato nella stiratrice, spegnere la macchina prima di risolvere il problema. Evitare il contatto con le parti surriscaldate.
12. Usare la finitrice solo per lo scopo previsto: la stiratura di tessuti. Seguire sempre le istruzioni per la cura dei tessuti fornite dal produttore tessile e usare il tamburo solo per asciugare la biancheria che sia stata lavata in acqua.
13. Leggere ed osservare attentamente le istruzioni indicate dal fabbricante sulle confezioni dei detersivi per bucato. Osservare le avvertenze e le precauzioni. Per ridurre il rischio di avvelenamento, o bruciatura da sostanze chimiche, tenere queste confezioni lontane dalla portata dei bambini, preferibilmente in un armadietto chiuso a chiave.
14. Non usare ammorbidenti o prodotti per eliminare l'elettricità statica, a meno che ciò non sia raccomandato dal produttore dell'ammorbidente o del prodotto.
15. Proteggere se stessi ed i colleghi di lavoro accertandosi che tutti osservino le regole. Leggere e seguire tutte le etichette di sicurezza e le avvertenze. Familiarizzare con tutti gli aspetti dell'apparecchiatura: quali parti sono molto calde, quali sono mobili, tutti i dispositivi di arresto di sicurezza e tutte le procedure di emergenza. Non avvicinarsi alle parti in movimento o surriscaldate. Non indossare indumenti larghi, maglioni, gioielli o cravatte quando si lavora in prossimità della stiratrice.
16. NON usare la finitrice se emette fumo, è rumorosa, ha parti spezzate o mancano parti oppure se ci sono pannelli o protezioni aperte. NON manomettere i comandi né dimenticare di usare i dispositivi di sicurezza.
17. È tassativo condurre frequenti riunioni di sicurezza programmate per riesaminare e aggiornare le regole. Se le regole non vengono osservate, il superiore o il dirigente deve essere notificato immediatamente. Denunciare la mancata osservanza delle regole può prevenire infortuni gravi, anche mortali.

Informazioni sulla sicurezza

18. L'area intorno all'apertura di sfogo e l'area adiacente ad essa deve essere sempre sgombra da accumuli di lanuggine, polvere e terriccio. La parte interna della finitrice e il condotto di scarico devono essere puliti periodicamente da personale di manutenzione qualificato.
19. Al termine della giornata di lavoro, chiudere tutte le principali fonti di fornitura di gas, vapore e corrente.
20. Non eseguire mai la manutenzione della finitrice mentre la macchina è in funzione. Mai accedere sopra, sotto o dietro le protezioni o in qualsiasi area vicino a superfici molto calde o a parti in movimento senza prima spegnere la finitrice e scollegarla dalla presa di corrente. Seguire questa regola ogni volta che si lavora sulla finitrice per prevenire infortuni gravi causati dal calore e/o dalla pressione generati dalla finitrice.
21. Il personale di manutenzione deve sempre lavorare almeno in coppia sulla finitrice per la protezione mutua.
22. Non riparare né sostituire alcuna parte della finitrice né provare a revisionarla a meno che ciò non sia espressamente raccomandato nelle istruzioni pubblicate per la manutenzione da parte dell'utente o nelle istruzioni per la riparazione da parte dell'utente, che questi sia in grado di comprendere e di eseguire. Prima di eseguire la manutenzione, aprire e lucchettare SEMPRE l'interruttore di alimentazione elettrica della finitrice. Scollegare l'alimentazione disinserendo l'interruttore automatico o il fusibile corrispondenti.
23. In caso di dubbio, non procedere. Non compiere nessuna operazione prima che il superiore o il reparto di manutenzione sia stato contattato. La manutenzione della finitrice deve essere eseguita solo da personale qualificato.
24. Dalla mancata installazione, manutenzione e/o uso della finitrice in conformità alle istruzioni del produttore possono conseguire condizioni che possono causare infortuni e/o danni alle cose.

NOTA: Le AVVERTENZE e le ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA comprese in questo manuale non intendono descrivere tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi. Esercitare buon senso, prestare attenzione e cura nell'eseguire le operazioni di installazione, manutenzione e funzionamento della finitrice.

Qualora sorgano problemi o si verifichino condizioni poco chiare all'utente, contattare il concessionario, il distributore e l'agente addetto al servizio di assistenza, o il fabbricante.

Installazione

Controlli di pre-installazione

Alla consegna, ispezionare visivamente l'imballaggio e le parti della finitrice visibili attraverso l'imballaggio per verificare che non siano presenti danni di spedizione.

Qualora l'imballaggio o il la finitrice siano danneggiati o mostrino segni di un possibile danno, prima di firmare la bolla di spedizione chiedere allo spedizioniere di annotare sui moduli di spedizione le condizioni osservate, oppure comunicare allo spedizioniere tali condizioni non appena queste vengano rilevate.

IMPORTANTE: Sollevare il coperchio della scatola dalla finitrice e controllare gli articoli elencati nella distinta di imballaggio.

Qualora si notino danni, o manchino alcuni articoli, avvertire lo spedizioniere non appena possibile. Qualora gli articoli siano danneggiati, o manchino del tutto, inoltrare immediatamente un reclamo scritto allo spedizioniere.

IMPORTANTE: La garanzia non è valida in caso la finitrice non venga installata secondo le istruzioni contenute nel presente manuale. L'installazione deve avvenire secondo le specifiche e i requisiti minimi descritti nel presente manuale, i regolamenti edilizi municipali, i regolamenti di forniture idriche e ogni altro regolamento applicabile. A causa dei differenti requisiti, è necessaria la completa comprensione delle norme locali e tutte le fasi di preinstallazione devono essere compiute in maniera adeguata.



AVVERTENZA

Per evitare incendi, esplosioni o lesioni personali, la finitrice deve essere installata, regolata e avviata soltanto da un team di tecnici qualificati.

W543IT

Si raccomanda caldamente che l'acquirente dell'apparecchiatura sia presente durante l'installazione e i primi collaudi.

La finitrice deve essere installata in conformità con le normative locali e nazionali e in un locale ben ventilato. Per le corrette procedure di installazione, fare riferimento a quanto segue.

Dimensioni complessive e dati per il collegamento

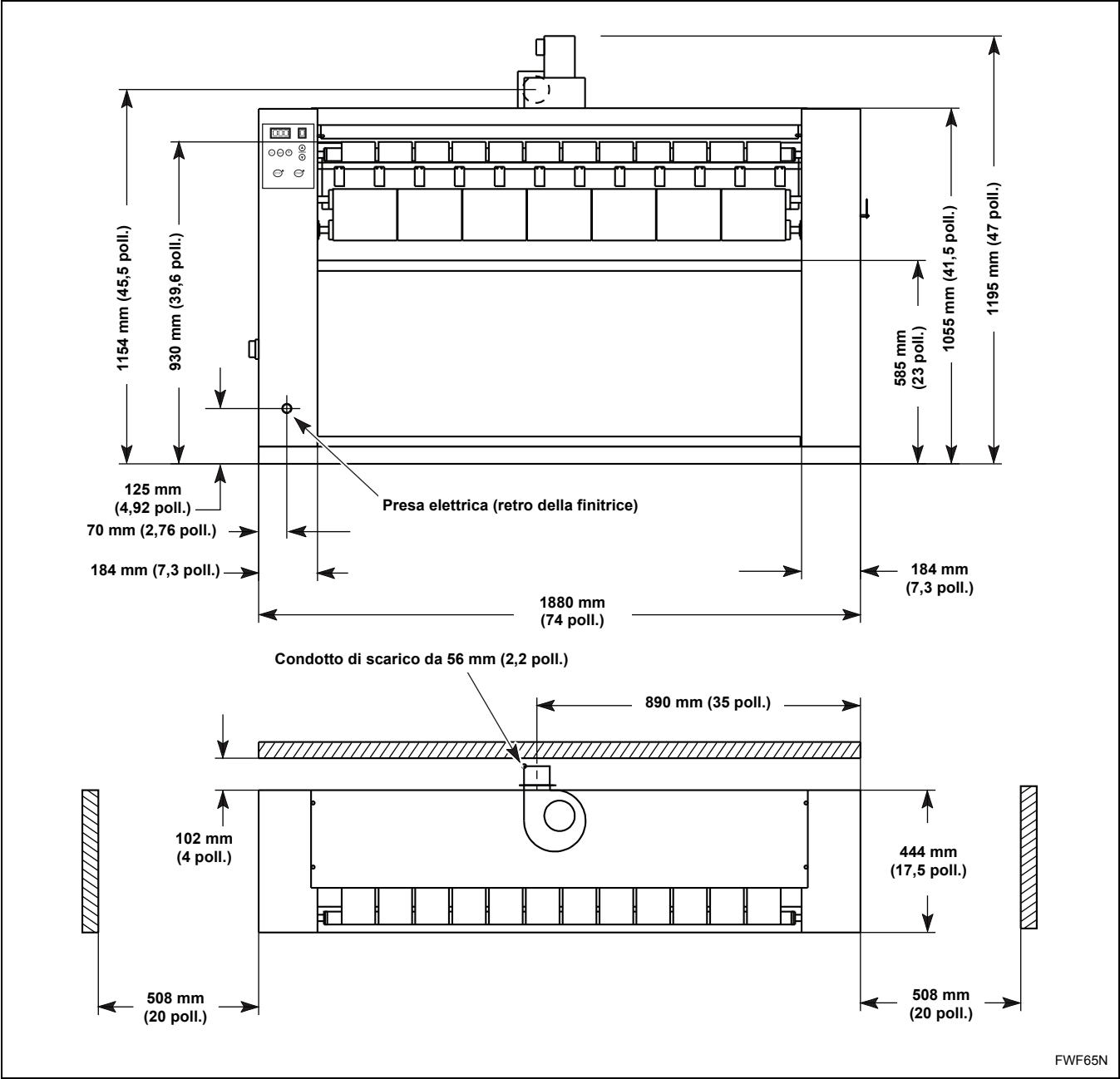


Figura 2

Peso
180 kg. (396 libbre)

Materiali richiesti

- Un sezionatore o disgiuntore di diramazione dotato di fusibili (da procurare localmente)
- Palanchino
- Tra rulli o tubi da 89 mm (3,5 pollici) a 102 mm (4 pollici)

IMPORTANTE: La zona intorno alla finitrice deve essere mantenuta pulita e sgombra da materiali combustibili, benzina e altri vapori e liquidi infiammabili.

Requisiti di ubicazione

	AVVERTENZA
Per evitare incendi, esplosioni o lesioni personali, la finitrice deve essere installata, regolata e avviata soltanto da un team di tecnici qualificati.	
W543IT	

This machine must be installed in compliance with all local regulations and used only in a room with adequate ventilation air. Important, read manuals before installing, operating, servicing or cleaning machine. Min clearance from both combustible and noncombustible Construction; 4" from back, 20" from side. Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations en vigueur et utilisé seulement dans un endroit bien aéré. Lire les notices avant d'installer, utiliser, entretenir ou nettoyer la machine. Espace mini entre machine et matière combustible ou non- combustible: arrière: 4", côté :20"

FWF141N

La macchina deve essere installata in conformità con tutte le normative locali e va utilizzata solamente in ambienti con un'adeguata ventilazione. È importante leggere i manuali della macchina prima di installarla, di farla funzionare, di eseguirne la manutenzione o la pulizia.

Spazio minimo tra la macchina e materiali combustibili e non combustibili: 102 mm (4 pollici) sul retro, 508 mm (20 pollici) ai lati.

IMPORTANTE: Trasportare la finitrice o farla scivolare in prossimità della zona prevista per l'installazione. Durante l'installazione, adottare tutte le precauzioni.

La finitrice viene inviata con la manovella collocata su un vassoio. Assicurarsi di tenere la manovella vicino all'apparecchio per reperirla con facilità.

NOTA: Con le piastre rimosse, la finitrice può passare attraverso una porta della larghezza di 813 mm (32 pollici).

Al fine di assicurare la compatibilità, consultare e aderire alla normativa prevista dal regolamento edilizio e seguire le indicazioni che seguono:

- La finitrice deve venire installata in un locale ben ventilato con illuminazione corretta e una temperatura compresa tra 0 e 40 °C (32 – 104 °F).
- Il livellamento deve essere eseguito correttamente su un pavimento con superficie dura e stabile, in grado di sostenere il peso della finitrice. Per l'installazione della finitrice, il pavimento deve essere in grado di sostenere almeno 732 kg/m² (150 libbre/piedi²).
- La finitrice NON DEVE venire installata o immagazzinata in luoghi dove può essere esposta ad acqua e/o intemperie.

Per assicurarne il corretto funzionamento, intorno alla finitrice deve essere lasciato sufficiente spazio.

- Lasciare almeno 102 mm (4 pollici) nella parte posteriore per consentire la ventilazione.
- Lasciare 508 mm (20 pollici) su ciascun lato per permettere la riparazione e la manutenzione.
- Lasciare sufficiente spazio nella parte anteriore in modo che il tecnico possa lavorare in maniera efficace e sicura.

Sollevamento della finitrice

La finitrice deve essere spostata con un sollevatore a forca il più vicino possibile al luogo di installazione. Usare un sollevatore a forca della capacità sufficiente per sollevare l'unità imballata, osservando le seguenti procedure.

IMPORTANTE: NON sollevare la finitrice con cinghie.

1. Posizionare i bracci del sollevatore a forca sotto il centro dell'apparecchiatura (NON verso le estremità) al fine di sollevarla in corrispondenza del suo centro di gravità.

IMPORTANTE: Sollevando lateralmente la finitrice, si può causare il suo disallineamento o danneggiarla.

2. Regolare i bracci del sollevatore alla lunghezza e larghezza massima e inserirli completamente sotto il centro del pancale. Consultare la *Figura 3*.

IMPORTANTE: I bracci del sollevatore a forca devono essere inseriti completamente sotto il centro del pancale per evitare il ribaltamento della macchina.

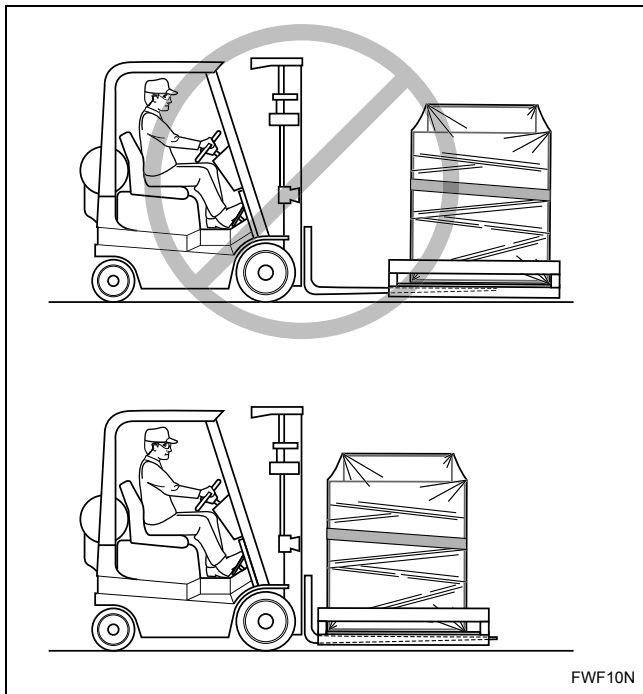


Figura 3

3. Utilizzare il sollevatore per sollevare con cautela la finitrice imballata. Consultare la *Figura 4*.

IMPORTANTE: NON sollevare l'apparecchiatura imballata più di 203 mm (8 pollici) da terra.

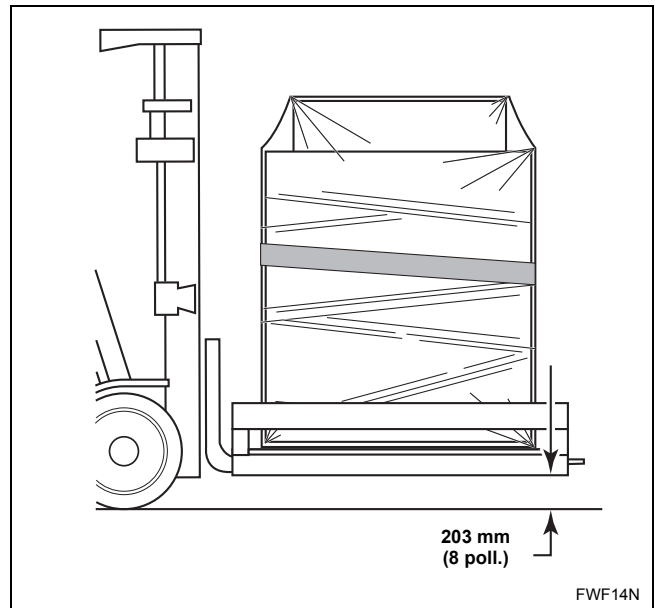


Figura 4

4. Spostare l'apparecchiatura imballata il più vicino possibile all'area dove la finitrice verrà installata. Seguire il procedimento descritto nella sezione *Spostamento della finitrice con i rulli*.

IMPORTANTE: NON capovolgere la finitrice, né lasciarla cadere quando la si maneggia.

Spostamento della finitrice con i rulli

Per spostare la finitrice dal pancale nella sua collocazione definitiva, sono necessarie almeno tre persone e tre rulli o tubi con un diametro di 89 – 102 mm (3,5 – 4 pollici).

IMPORTANTE: Per spostare la finitrice sono necessarie almeno tre persone. Per non danneggiare la finitrice, è necessario adottare le necessarie procedure di sollevamento e manipolazione.

1. Seguire le procedure illustrate nella sezione *Controlli di pre-installazione*.
2. Rimuovere il materiale protettivo d'imballaggio.

3. Usare un palanchino per rimuovere il fermo di legno dal pattino. Consultare la *Figura 5*.

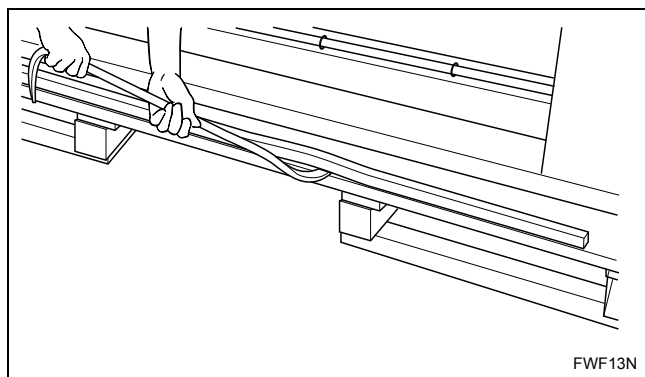


Figura 5

4. Rimuovere i due bulloni di spedizione dal fondo della finitrice all'interno dei pannelli laterali, dove sono fissati al pancale.
5. Collocare due rulli sul pavimento in prossimità della finitrice. Consultare la *Figura 6*.
6. Collocare il terzo rullo sul pavimento davanti ai primi due e oltre l'estremità della finitrice.
7. Abbassare lentamente la finitrice dal pancale posandola sui primi due rulli, facendo attenzione a mantenere livellata l'unità. Consultare la *Figura 6*.

IMPORTANTE: Durante lo spostamento, **NON** lasciare la finitrice in nessun caso.

NOTA: Se la distanza tra il pancale e i rulli è troppo ampia, compiere un "passo intermedio" collocando dei blocchi di legno tra il pancale e i rulli. Il legno deve essere a livellato e più corto del pancale, ma più alto dei rulli. Abbassare gradualmente la finitrice sui blocchi di legno e e quindi sui rulli.

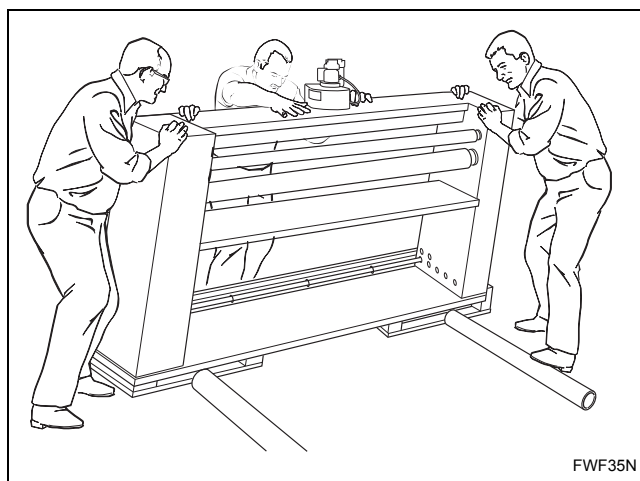


Figura 6

8. Far scorrere lentamente la finitrice in avanti, in modo che non poggi più sul primo rullo, rimanga sul secondo e si sposti sul terzo rullo. Consultare la *Figura 7*.

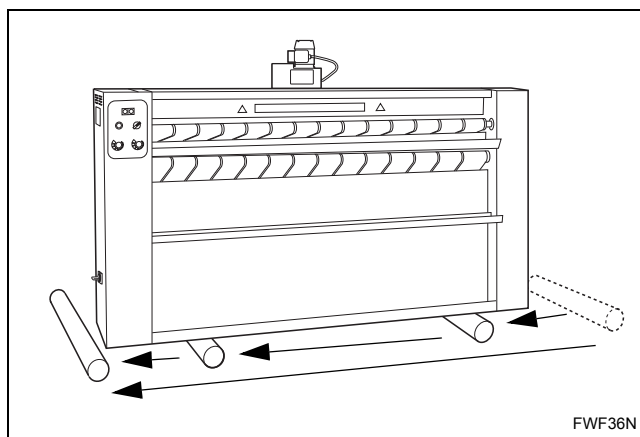


Figura 7

9. Livellar la finitrice da destra a sinistra e dal lato anteriore a quello posteriore. Verificare il livellamento da destra a sinistra controllando il rullo riscaldato, non il corpo della finitrice.

Requisiti elettrici

	AVVERTENZA
Per ridurre i rischi di scossa elettrica, incendio, esplosione, lesioni gravi o morte: • Scollegare la finitrice a piano dall'alimentazione elettrica prima di eseguire operazioni di servizio. • Non avviare mai la finitrice a piano con i pannelli e/o le protezioni rimossi. • Ogni volta che vengono scollegati per la manutenzione, i conduttori di messa a terra dovranno essere ricollegati per garantire che la finitrice a piano sia collegata correttamente a terra. W815IT	
Per ridurre il rischio d'incendio e di scossa elettrica, controllare con un tecnico della manutenzione per accertare che vengano seguite le corrette procedure di messa a terra. Il collegamento errato dei conduttori di messa a terra può creare il rischio di scossa elettrica. W068IT	

IMPORTANTE: Le connessioni elettriche devono essere eseguite da un elettricista qualificato in base ai dati riportati sulla piastrina di matricola, nei manuali di installazione e nello schema elettrico forniti con la macchina e in conformità con le normative elettriche locali. Installare un disgiuntore di diramazione il più vicino possibile alla finitrice a piano. Se si installano più finitrici a piano, ognuna deve essere provvista di un disgiuntore di diramazione.

NOTA: Collegare la macchina ad un ramo individuale del disgiuntore non condiviso con le lampade o altre apparecchiature.

	AVVERTENZA
In caso di operazioni di servizio (o di messa fuori uso della finitrice a piano), scollegare la finitrice dall'alimentazione di rete disattivando il disgiuntore di diramazione. W816ITR1	

Istruzioni per la messa a terra

NOTA: Per garantire la protezione dalle scosse elettriche, la finitrice a piano DEVE essere provvista di messa a terra conformemente alle normative locali o, in assenza di tali normative, all'edizione più recente del National Electrical Code ANSI/NFPA N. 70. In Canada le connessioni elettriche devono essere eseguite conformemente all'edizione più recente del Canadian Electrical Code, CSA C22.1, o alle normative elettriche locali. L'impianto elettrico deve essere eseguito da un elettricista qualificato.

Questa finitrice a piano deve essere dotata di messa a terra. Nell'eventualità di malfunzionamento o di guasto, la messa a terra ridurrà il rischio di scossa elettrica fornendo alla corrente elettrica il percorso di minor resistenza. La finitrice a piano deve essere collegata a un impianto elettrico metallico permanente dotato di messa a terra, oppure con i conduttori del circuito deve essere posato un conduttore di messa a terra dell'apparecchiatura, da collegare all'opportuno punto di messa a terra.

	AVVERTENZA
Per ridurre il rischio di scosse elettriche, togliere la corrente al circuito che alimenta la finitrice a piano prima di effettuare qualsiasi collegamento elettrico. Tutti i collegamenti elettrici dovrebbero essere effettuati da parte di un tecnico qualificato. Non tentare mai di collegarsi a un circuito sotto tensione. W817IT	

	ATTENZIONE
Contrassegnare tutti i fili prima di staccarli per effettuare la manutenzione di elementi di comando. Errori di collegamento dell'impianto possono creare funzionamento incorretto e situazioni pericolose. Dopo operazioni di manutenzione, controllare che il funzionamento sia corretto. W071IT	

Collegamento elettrico

Solo per U.S.A. e Canada – **NOTA:** Le finitrici a piano devono essere dotate di protezione del circuito di diramazione e devono essere installate in conformità con il National Electrical Code NFPA 70 (in Canada, in conformità con il CSA C22.1). Fare riferimento alle tabelle sotto per i dati nominali e i requisiti di alimentazione elettrica (dimensionamento dei cavi).

Solo per CE – **NOTA:** Le finitrici a piano devono essere dotate di adeguata protezione del circuito e devono essere installate in conformità con le normative elettriche locali.

IMPORTANTE: Le specifiche elettriche contenute nelle *Tabella 1* possono cambiare senza preavviso. Per le specifiche più aggiornate del prodotto da installare, fare sempre riferimento alla targhetta del numero di serie dell'apparecchio.

NOTA: Utilizzare esclusivamente conduttori di rame.

NOTA: Collegare a un disgiuntore di diramazione singolo.

Modelli elettrici			
Classificazione targhetta del numero di serie	Dimensionamento dei cavi	Disgiuntore di diramazione	Amperaggio a pieno carico
208/240/60/3	3 x 10 mm ² (3 x 8 AWG)	50	31
240/50/3+E	4 x 10 mm ² (4 x 8 AWG)	50	31
400/50/3+N+E 400/50/3+N	5 x 6 mm ² (5 x 10 AWG)	30	24

Tabella 1

Requisiti di scarico



AVVERTENZA

La finitrice produce lanugine combustibile. Per ridurre il rischio d'incendio, i gas di scarico della finitrice deve essere aspirati verso l'esterno.

Per ridurre il rischio d'incendio e l'accumularsi di gas combustibili, **NON** convogliare i gas di scarico della finitrice in un cavedio, in un vano di sfiato fumi, in un camino o in un altro spazio ristretto e non ventilato quale una parete del solaio, un soffitto, uno spazio di passaggio sotto un edificio o altri spazi celati.

W545IT

Laddove possibile, installare la finitrice lungo una parete esterna per ridurre al minimo la lunghezza dei condotti e per accedere facilmente alle aperture per l'aria di compensazione.

IMPORTANTE: È necessario provvedere all'evacuazione dell'aria prodotta.

Il flusso d'aria necessario per la combustione è di 300 m³/m (175 cfm).

L'uscita di scarico della finitrice ha un diametro di 83 mm (3,25 pollici). Collegare l'uscita dello scarico ad un condotto di uscita utilizzando il percorso più breve.

IMPORTANTE: In nessuna circostanza è consentito condividere con altri dispositivi i condotti di uscita dello scarico della finitrice.

Non installare tubi flessibili in angoli nascosti, come pareti o soffitti.

La contropressione statica massima consentita è di 4 mbar (1,6 W.C.I.).

Materiali per l'impianto di scarico

I materiali per l'impianto di scarico non sono forniti con la finitrice.

Il condotto di scarico deve avere un diametro di 102 mm (4 pollici) e deve essere privo di ostruzioni. Si consiglia una conduttura metallica rigida. **Non utilizzare** tubi in plastica o tubi flessibili in plastica, in quanto compromettono le prestazioni di asciugatura e raccolgono lanugine, con conseguente pericolo di incendio.

Sulle giunzioni della tubazione di scarico **NON** utilizzare viti per lamiera o altri dispositivi di fissaggio che si estendano all'interno del condotto e che possano raccogliere lanuggine, riducendo in tal modo l'efficienza dell'impianto di scarico. Fissare tutte le giunzioni con nastro per tubature.

Primo avviamento

1. Verificare che la finitrice sia stabile e in piano. Usare il rullo riscaldato per controllare il livellamento, non il corpo della finitrice.
2. Verificare tutte le connessioni e gli scarichi siano stati effettuati correttamente.
3. Verificare che la finitrice sia dotata di un collegamento di messa a terra appropriato.
4. Rimuovere la carta paraffinata dal cilindro (se pertinente al caso).
 - a. Rimuovere la carta di protezione da sotto la tavola di avanzamento. Consultare la *Figura 8*.

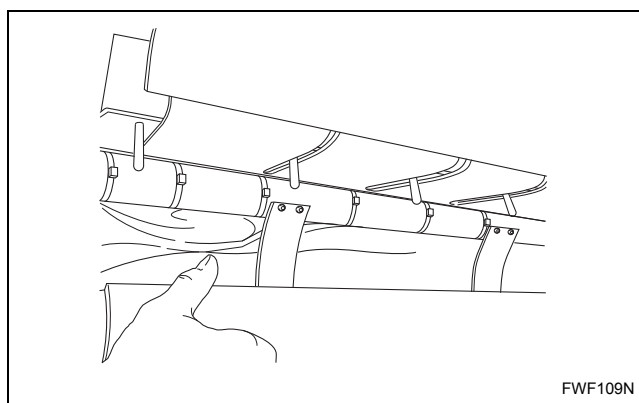


Figura 8

- b. Rimuovere manualmente la carta di protezione. Prestare particolare attenzione intorno alla lama di separazione e al sensore di temperatura. Vedere la *Figura 9*, *Figura 10* e la *Figura 11*.

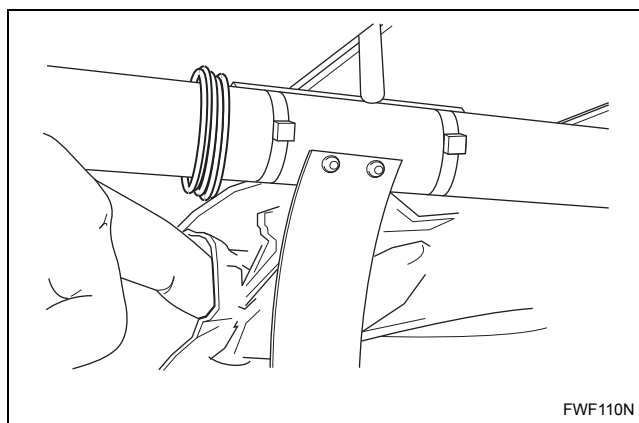


Figura 9

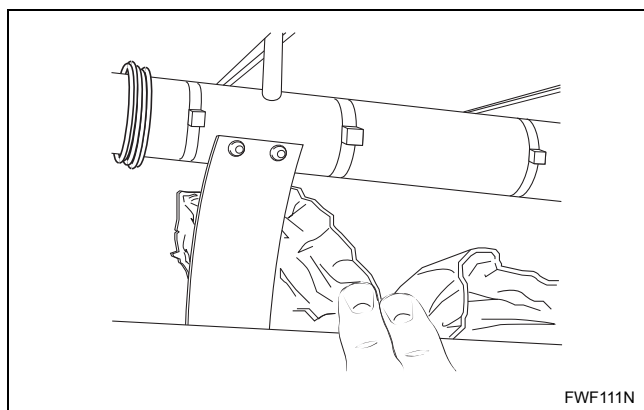


Figura 10

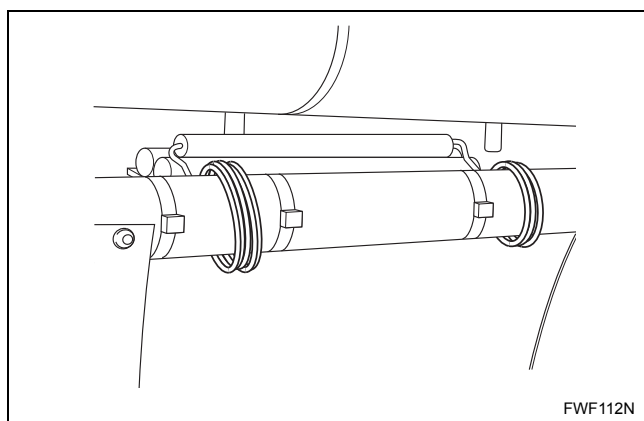


Figura 11

c. Ruotare il rullo con la manovella. Consultare la *Figura 12*.

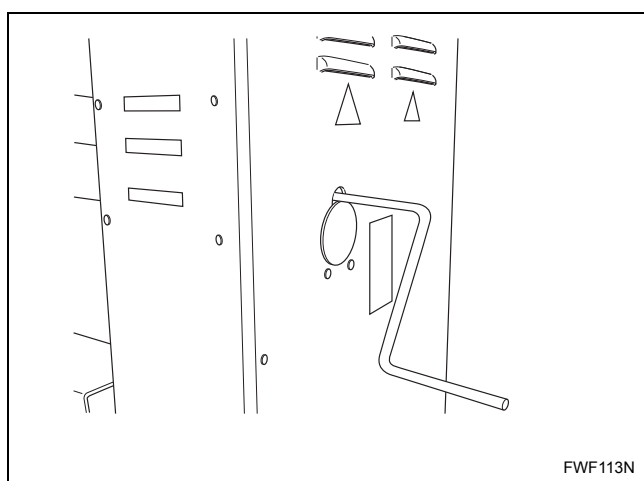


Figura 12

d. Guidare la carta di protezione fuori dalla macchina. Consultare la *Figura 13*.

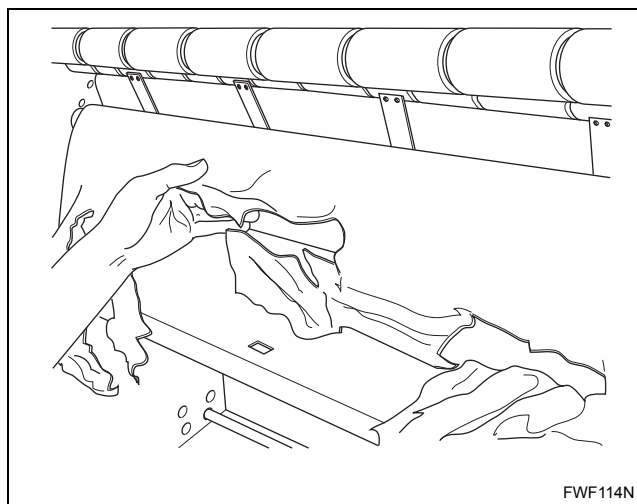


Figura 13

e. Rimuovere completamente la carta di protezione. Consultare la *Figura 14*.

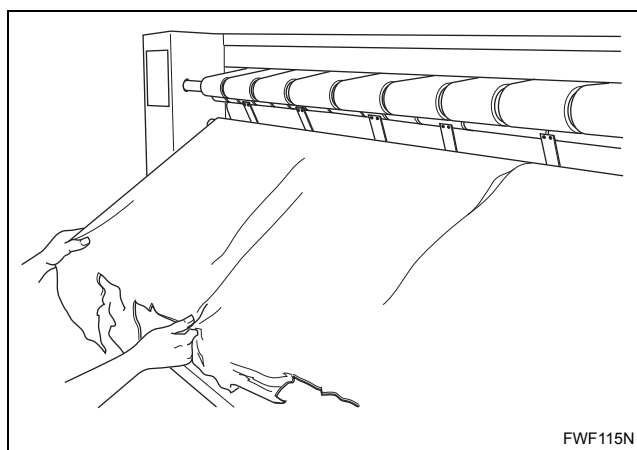


Figura 14

5. Controllare il portatermostato e accertarsi che tocchi il cilindro. Consultare la sezione **Verifica del termostato**.
6. Verificare che tutti i comandi siano sulla posizione 0 (OFF) e che la manopola del regolatore di velocità sia sul minimo.
7. Portare l'interruttore differenziale sulla posizione 1 (ON).
8. Sui modelli elettromeccanici, premere il pulsante verde Power On e tenerlo premuto per 1 o 2 secondi.

Sui modelli a microprocessore, premere il pulsante START.

Installazione

9. Solo sui modelli a 3 fasi, controllare che le ventole di scarico ruotino nella direzione indicata dalle frecce poste sulle ventole stesse. Se la ventola di scarico ruota nella direzione sbagliata, cambiare la connessione elettrica in corrispondenza dei terminali L1, L2 o L3.

IMPORTANTE: La finitrice non si riscalda se la ventola di scarico non ruota nella direzione giusta.

10. Verificare che i nastri di avanzamento stiano ruotando verso l'interno della finitrice.

IMPORTANTE: Fare attenzione a non toccare o avvicinarsi alle parti in movimento.

11. Riposizionare i pannelli sulla finitrice.
12. Portare l'interruttore del riscaldamento sulla posizione 1 (ON).
13. Verificare che la temperatura della finitrice salga.
14. Regolare la manopola di selezione della temperatura a seconda del tipo di tessuto e del grado di umidità del materiale che si sta stirando.
15. Quando il cilindro di stiratura raggiunge la temperatura selezionata e la spia della temperatura si spegne, effettuare la prova di stiratura.

NOTA: Il cilindro appena uscito dalla fabbrica è ricoperto di cera, quindi effettuare la prima prova di stiratura utilizzando una pezza di stoffa usata.

16. Distendere orizzontalmente la pezza sul vassoio di entrata e lasciare che venga tirata nella finitrice dai nastri di avanzamento.
17. Regolare la velocità ruotando la manopola della regolazione della velocità verso sinistra per ridurla o verso destra per aumentarla.
18. Assicurarsi che la pezza di stoffa esca completamente asciutta e lucida. In caso contrario, aumentare la temperatura o ridurre la velocità di stiratura.

Funzionamento

Istruzioni per il funzionamento dei modelli a microprocessore a partire da ottobre 2003

Comandi

AVVERTENZA

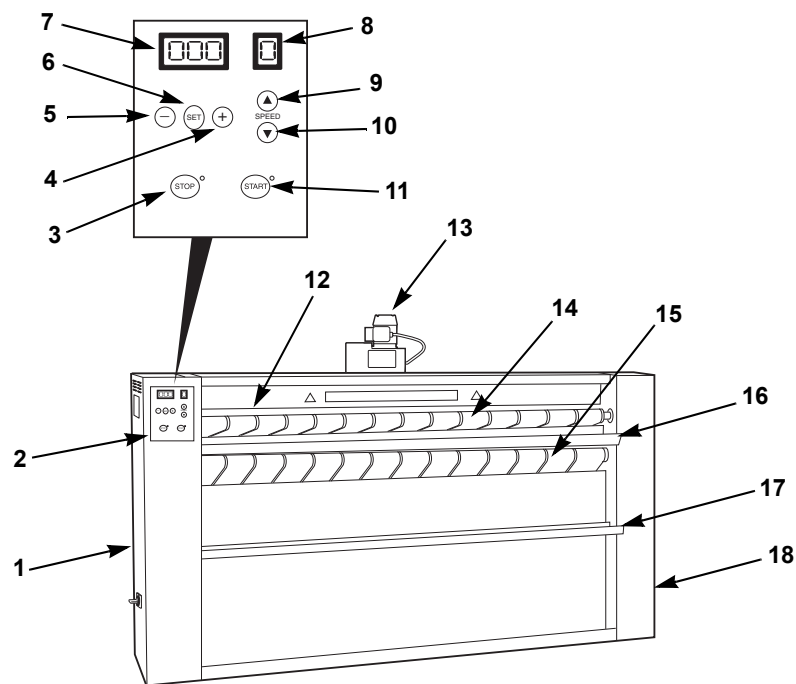
Per evitare gravi lesioni, PRIMA di adoperare la finitrice a letto piano È **NECESSARIO** addestrare **TUTTO** il personale ad usarla in modo sicuro.

W546IT

AVVERTENZA

Per evitare il rischio di gravi lesioni, prima di adoperare la finitrice a letto piano leggere e acquisire familiarità con le istruzioni per l'uso.

W547IT



FFW60N

- | | |
|---|---|
| <p>1 Lato sinistro della finitrice</p> <p>2 Pannello di controllo</p> <p>3 Tasto STOP (arresto)</p> <p>4 Tasto aumento temperatura preimpostata</p> <p>5 Tasto diminuzione temperatura preimpostata</p> <p>6 Tasto display temperatura preimpostata</p> <p>7 Display della temperatura</p> <p>8 Display velocità</p> <p>9 Tasto aumento velocità stiratura</p> | <p>10 Tasto diminuzione velocità stiratura</p> <p>11 Tasto AVVIO</p> <p>12 Pannello di sicurezza per la protezione delle dita</p> <p>13 Uscita di scarico</p> <p>14 Nastri di avanzamento</p> <p>15 Nastri di ritorno</p> <p>16 Vassoio di entrata</p> <p>17 Vassoio di uscita</p> <p>18 Lato destro della finitrice</p> |
|---|---|

Figura 15

Operazioni precedenti il funzionamento

NOTA: Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è fermo, il cilindro è freddo e l'interruttore differenziale è sulla posizione di spento.

Le operazioni che seguono devono essere effettuate giornalmente prima di avviare la finitrice.

1. Ispezionare l'area tra il termostato e il cilindro premendo delicatamente sul sostegno del termostato in modo che esso si sollevi.
2. Pulire l'area se sono presenti detriti.
3. Verificare che il sostegno del termostato tocchi il cilindro.

Istruzioni per il funzionamento

Per individuare i comandi della finitrice, consultare *Figura 15*.

IMPORTANTE: Le finitrici a letto piano sono state concepite per un uso professionale e devono essere azionate da personale qualificato.

1. Effettuare le operazioni precedenti il funzionamento.
2. Premere il tasto START. Le spie luminose si accendono, vengono visualizzate la temperatura e la velocità preimpostata correnti, l'aspiratore si avvia, il cilindro ruota e, dopo 15 secondi, la finitrice inizia a riscaldarsi.
3. Verificare che i nastri di avanzamento stiano ruotando verso l'interno della finitrice.
4. Toccare il pannello di sicurezza per la protezione delle dita per verificare che funzioni. Se la finitrice non si ferma, premere il pulsante STOP, interrompere l'uso e rivolgersi a un tecnico autorizzato.
5. Premere il tasto START.
6. Selezionare una velocità di stiratura compresa tra 1 e 7 premendo i tasti di aumento o diminuzione velocità stiratura sul tastierino. Sul display della velocità viene visualizzata la velocità corrente. La velocità corrente non deve essere ripristinata dopo un'interruzione temporanea dell'alimentazione.

Quando la finitrice viene avviata, se la velocità è preimpostata su un valore compreso tra 1 e 7, il cilindro ruota alla velocità 1, ignorando la velocità preimpostata, mentre la temperatura rilevata rimane al di sotto della temperatura di funzionamento preimpostata (per predeterminazione di fabbrica 130 °C [266 °F]). Una volta raggiunta la temperatura di funzionamento preimpostata, viene attivata la velocità preimpostata. Se, durante il funzionamento, la temperatura scende sotto la temperatura di funzionamento preimpostata, la velocità si abbassa automaticamente a 1.

NOTA: Per asciugare e rifinire perfettamente il bucato, la velocità deve essere regolata a seconda del tipo di tessuto e del livello di umidità del materiale da stirare.

7. Visualizzare la temperatura preimpostata premendo il tasto SET. Regolare la temperatura premendo i tasti di aumento oppure diminuzione della temperatura preimpostata a seconda del tipo di tessuto e livello di umidità del materiale da stirare. La nuova temperatura viene memorizzata dopo tre secondi.

Il display della temperatura visualizza quindi il valore corrente. Il valore della temperatura massima è stabilito dal produttore.

NOTA: Durante la fase di riscaldamento della finitrice, il riscaldamento si accende e si spegne.

8. Visualizzare il display della temperatura. Per ottenere migliori risultati, iniziare a stirare quando la finitrice raggiunge una temperatura di 5 gradi inferiore a quella preimpostata. Ad esempio, se la temperatura preimpostata è 176 °C (350 °F), iniziare a stirare quando la finitrice è a 173 °C (345 °F). Per informazioni sul riscaldamento del cilindro, consultare la sezione **Riscaldamento**.

IMPORTANTE: La temperatura di funzionamento varia a seconda del tessuto che viene stirato ma non deve mai eccedere una temperatura costante di 180 °C (356 °F).

9. Distendere orizzontalmente la pezza sul vassoio di entrata e lasciare che venga tirata automaticamente nella finitrice dai nastri di avanzamento. Per informazioni sulla regolazione della tensione dei nastri di avanzamento e di ritorno, fare riferimento alla sezione **Manutenzione**.

10. Quando si è quasi completato il lavoro, premere il pulsante STOP. La finitrice si arresta automaticamente quando la temperatura del cilindro è inferiore o pari a quella programmata per lo spegnimento (la preimpostazione è 80 °C [176 °F]).

IMPORTANTE: Non spegnere mai l'apparecchio quando la temperatura è uguale o superiore a 80 °C (176 °F). Ciò può danneggiare i nastri di avanzamento e di ritorno. Per le operazioni da compiere in caso di interruzione temporanea dell'alimentazione elettrica, consultare la sezione *Ripartizione delle procedure*.

IMPORTANTE: Quando si stirano capi di piccole dimensioni, assicurarsi di lavorare nel senso della lunghezza della finitrice, mantenendo un uso equilibrato di ciascuno dei nastri di ritorno. Così facendo si prolungherà la durata dei nastri di ritorno.

11. Raccogliere il panno trattato dal vassoio di uscita.
12. Appendere o piegare i panni stirati il più presto possibile al fine di preservare la finitura.

IMPORTANTE: Non lasciare panni umidi nella finitrice poiché ciò può causare la formazione di ruggine sul cilindro.

Istruzioni per il funzionamento del modelli a microprocessore fino a settembre 2003

Comandi



AVVERTENZA

Per evitare gravi lesioni, **PRIMA** di adoperare la finitrice a letto piano È **NECESSARIO** addestrare **TUTTO** il personale ad usarla in modo sicuro.

W546IT



AVVERTENZA

Per evitare il rischio di gravi lesioni, prima di adoperare la finitrice a letto piano leggere e acquisire familiarità con le istruzioni per l'uso.

W547IT

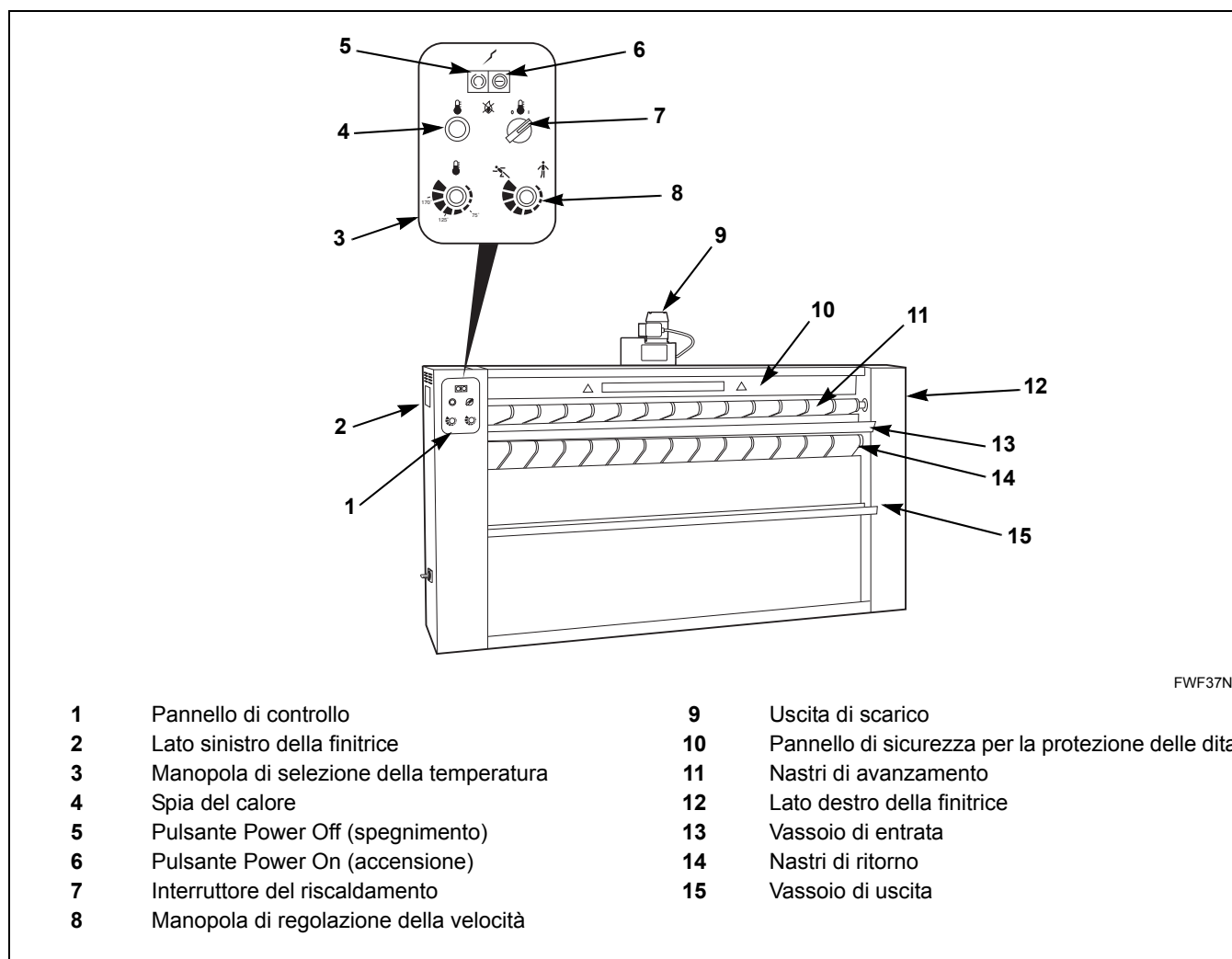


Figura 16

Operazioni precedenti il funzionamento

NOTA: Tutte le operazioni di manutenzione devono essere eseguite quando l'apparecchio è fermo, il cilindro è freddo e l'interruttore differenziale è sulla posizione di spento.

Le operazioni che seguono devono essere effettuate giornalmente prima di avviare la finitrice:

1. Ispezionare l'area tra il termostato e il cilindro premendo delicatamente sul sostegno del termostato in modo che esso si sollevi.
2. Pulire l'area se sono presenti detriti.
3. Verificare che il sostegno del termostato tocchi il cilindro.

Istruzioni per il funzionamento

Per individuare i comandi della finitrice, consultare *Figura 16*.

IMPORTANTE: Le finitrici a letto piano sono state concepite per un uso professionale e devono essere azionate da personale qualificato.

1. Effettuare le operazioni precedenti il funzionamento.
2. Verificare che tutti i comandi siano sulla posizione 0 (OFF) e che la manopola di regolazione della velocità sia sul minimo.
3. Portare l'interruttore differenziale sulla posizione 1 (ON).
4. Premere il pulsante verde Power On e tenerlo premuto per 1 o 2 secondi.
5. Verificare che i nastri di avanzamento stiano ruotando verso l'interno della finitrice.
6. Toccare il pannello di sicurezza per la protezione delle dita per verificare che funzioni. Se la finitrice non si ferma, premere il pulsante Power Off, interrompere l'uso e rivolgersi a un tecnico autorizzato.
7. Premere il pulsante verde Power On e tenerlo premuto per 1 o 2 secondi.
8. Portare l'interruttore del riscaldamento sulla posizione 1 (ON).
9. Regolare la manopola di selezione della temperatura a seconda del tipo di tessuto e del grado di umidità del materiale che si sta stirando.

Segno 1: da 100 °C (212 °F) a 130 °C (266 °F)

Segno 2: da 130 °C (266 °F) a 160 °C (320 °F)

Segno 3: da 160 °C (320 °F) a 180 °C (356 °F)

10. Attendere che il cilindro di stiratura raggiunga approssimativamente la temperatura selezionata. La spia della temperatura si spegne quando viene raggiunta la temperatura richiesta.

IMPORTANTE: La temperatura di funzionamento varia a seconda del tessuto che viene stirato ma non deve mai eccedere una temperatura costante di 180 °C (356 °F).

11. Distendere orizzontalmente la pezza sul vassoio di entrata e lasciare che venga tirata automaticamente nella finitrice dai nastri di avanzamento. Per informazioni sulla regolazione della tensione dei nastri di avanzamento e di ritorno, fare riferimento alla sezione *Manutenzione*.
12. Ruotare la manopola di regolazione della velocità verso sinistra per ridurre la velocità o verso destra per aumentarla.
 - Sinistra = riduzione velocità
 - Destra = aumento velocità

NOTA: Per asciugare e rifinire perfettamente il bucato, la velocità deve essere regolata a seconda del tipo di tessuto e del livello di umidità del materiale da stirare.

13. Quando si è quasi alla fine del lavoro, ruotare l'interruttore del calore sulla posizione 0 (OFF) circa 20 minuti prima di terminare la stiratura al fine di consentire il graduale raffreddamento del cilindro. Al completamento della stiratura, lasciare funzionare la finitrice ancora per 20-30 minuti per farla asciugare.

IMPORTANTE: Non spegnere mai la finitrice quando la temperatura è uguale o superiore a 80 °C (176 °F). Ciò può danneggiare i nastri di avanzamento e di ritorno.

IMPORTANTE: Quando si stirano capi di piccole dimensioni, assicurarsi di lavorare nel senso della lunghezza della finitrice, mantenendo un uso equilibrato di ciascuno dei nastri di ritorno. Così facendo si prolungherà la durata dei nastri di ritorno.

14. Raccogliere il panno trattato dal vassoio di uscita.
15. Appendere o piegare i panni stirati il più presto possibile al fine di preservare la finitura.

Funzionamento

IMPORTANTE: Non lasciare panni umidi nella finitrice poiché ciò può causare la formazione di ruggine sul cilindro.

16. Per spegnere la finitrice, premere il pulsante rosso Power Off.

Regolazione del calore del cilindro

Per riscaldare il cilindro, la corrente viene modificata mediante uno o due gruppi di resistori controllati dagli interruttori di riscaldamento.

Riscaldamento con un gruppo di resistori

Quando la finitrice è impostata per funzionare con un gruppo di resistori, si attiva una speciale funzione di controllo che chiude e apre l'interruttore del relè di riscaldamento intorno alla temperatura richiesta. Quando è attivata, il cilindro è in grado di raggiungere e mantenere la temperatura preimpostata senza superarla.

Quando il riscaldamento è attivato, si accende il punto decimale nel display della temperatura.

Riscaldamento con due gruppi di resistori

Quando la finitrice è impostata per funzionare con due gruppi di resistori, la temperatura viene regolata dal primo gruppo, come descritto sopra, mentre il secondo gruppo di resistori funziona costantemente quando la temperatura del cilindro è inferiore alla temperatura preimpostata. Il secondo gruppo di resistori si spegne quando temperatura preimpostata.

Quando il riscaldamento è attivato, si accende il punto decimale nel display della temperatura. Quando è attivato un solo gruppo di resistori, il punto decimale lampeggia.

Ripartizione delle procedure

La finitrice bollente si arresta a causa di una interruzione temporanea dell'alimentazione elettrica.

Per separare immediatamente i nastri di ritorno dal cilindro, procedere come segue:

1. Inserire la manovella nell'apposito foro situato sul pannello di destra della finitrice.
2. Girare la manovella in senso orario per far ruotare il cilindro. Consultare la *Figura 17*.
3. Inserire un panno spesso e molto inzuppato (quasi non strizzato) nella finitrice mentre si fa ruotare il cilindro con la manovella.



Figura 17

La finitrice non si avvia o si arresta improvvisamente

Se la finitrice non si avvia e il cilindro non ruota o si è arrestato improvvisamente, verificare se gli interruttori dei pannelli di sicurezza delle dita o della manovella di sicurezza siano attivati. Disattivare gli arresti di emergenza e riavviare immediatamente la finitrice premendo il pulsante verde Power On per evitare di danneggiare i nastri di ritorno.

Rumori inconsueti e altri problemi

Se la finitrice produce rumori inconsueti (stridii, colpi, ecc.) oppure in caso di ogni altro tipo di problema contattare un tecnico qualificato.

Allarmi

(Solo modelli a microprocessore)

In caso di condizioni anormali, viene emesso un allarme acustico.

Barra di sicurezza d'emergenza

	AVVERTENZA
La barra di sicurezza d'emergenza garantisce la sicurezza dell'operatore. Per evitare gravi lesioni personali, non escludere la barra di sicurezza d'emergenza.	
W548IT	

Modelli non CE

Quando si attiva la barra di sicurezza d'emergenza, la finitrice si spegne automaticamente e non viene visualizzato alcun messaggio.

L'allarme viene annullato riportando la barra di sicurezza d'emergenza sulla posizione normale e riavviando la finitrice.

Modelli CE

Quando viene attivata la barra di sicurezza d'emergenza, la finitrice si spegne automaticamente, l'allarme acustico suona per un minuto e il display visualizza AL2.

L'allarme viene annullato riportando la barra di sicurezza d'emergenza sulla posizione normale e riavviando la finitrice oppure spegnendo e riaccendendo l'apparecchio.

Aspiratore di avvertimento termico

Quando viene attivato il relè termico dell'aspiratore, l'allarme acustico suona per un minuto e il display visualizza AL4. L'aspiratore e il riscaldamento sono spenti e la finitrice rimane accesa. Questo allarme è di solito causato da polvere e detriti sull'aspiratore.

L'allarme viene annullato automaticamente quando il relè termico viene chiuso o la finitrice viene spenta.

Allarme del regolatore di velocità

Quanto viene attivato l'allarme del regolatore di velocità, l'allarme acustico suona per un minuto e il display visualizza AL5.

La finitrice si spegne automaticamente. Questa condizione di malfunzionamento può essere dovuta a un sovraccarico del motore del cilindro causato da un oggetto spesso all'interno della finitrice o da detriti nel motore del cilindro. L'allarme viene annullato riavviando la finitrice o spegnendola e riavviandola.

Surriscaldamento o sensore non collegato

Se il sensore della temperatura è rotto, non collegato oppure se il sensore rileva una temperatura al di sopra dei 210 °C (410 °F) per più di due secondi ininterrottamente, l'allarme acustico suona per un minuto e il display visualizza AL7. La finitrice continua a funzionare. L'allarme può essere annullato spegnendo la finitrice.

Periodi prolungati di inutilizzo

Quando si prevede di non utilizzare la finitrice per oltre una settimana, è necessario ricoprire il cilindro con uno strato di cera di paraffina per prevenire la corrosione. Per informazioni sull'applicazione della cera al cilindro, fare riferimento alla sezione *Manutenzione*.

Manutenzione

NOTA: Gli **ARRESTI** per manutenzione non programmata possono essere **EVITATO** i **MINIMIZZATI** attenendosi alle seguenti procedure:

- Eseguito le ispezioni periodiche come descritto,
e
- Eseguito gli interventi di lubrificazione agli intervalli di tempo specificati nelle presenti istruzioni.

Nell'eseguire gli interventi di manutenzione periodica, il personale deve comprendere e mettere in pratica le seguenti precauzioni.



AVVERTENZA

Per evitare il pericolo di lesioni gravi:

- **Chiudere SEMPRE** tutte le utenze della finitrice **PRIMA** di eseguire **QUALSIASI** intervento di manutenzione, servizio, impostazione, regolazione o regolazione della finitrice.
- **Disattivare E bloccare TUTTI** gli allacciamenti elettrici della finitrice.
- **Lasciar raffreddare** le superfici riscaldate.
- **ACCERTARE** che le parti mobili siano ferme.
- **Lavorando all'interno della finitrice, fare SEMPRE** attenzione ad **EVITARE** i componenti caricati a molla.

TUTTI gli interventi di manutenzione, servizio ecc. **DEVONO** essere eseguiti **SOLO** da personale di servizio qualificato.

W549IT



AVVERTENZA

Per EVITARE possibili lesioni gravi, **PRIMA** di eseguire interventi di manutenzione o riparazione:

- **Scollegare** tutte le utenze quali gas, vapore ed elettricità.

Lasciar raffreddare le parti e le superfici riscaldate.

W544IT

IMPORTANTE: **TUTTE** le operazioni di manutenzione devono essere **SEMPRE** eseguite quando la finitrice è ferma, il cilindro è freddo e il disgiuntore è sulla posizione 0 (SPENTO).

Regolazione della tensione dei nastri di avanzamento

Per regolare la tensione dei nastri di avanzamento, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 18*.

1. Allentare le viti ad entrambe le estremità della tavola di raccolta.
2. Far scorrere con cautela la tavola di raccolta in modo da regolare la tensione dei nastri di avanzamento.

NOTA: I nastri di avanzamento dovrebbero avvolgersi sul relativo rullo con una tensione sufficiente a permettere loro di ruotare senza slittare, ma non eccessiva al punto che i nastri risultino allungati.

3. Una volta raggiunta la tensione corretta, serrare le viti.

IMPORTANTE: Non tendere eccessivamente i nastri di avanzamento, in quanto ciò ne causa il rapido deterioramento.

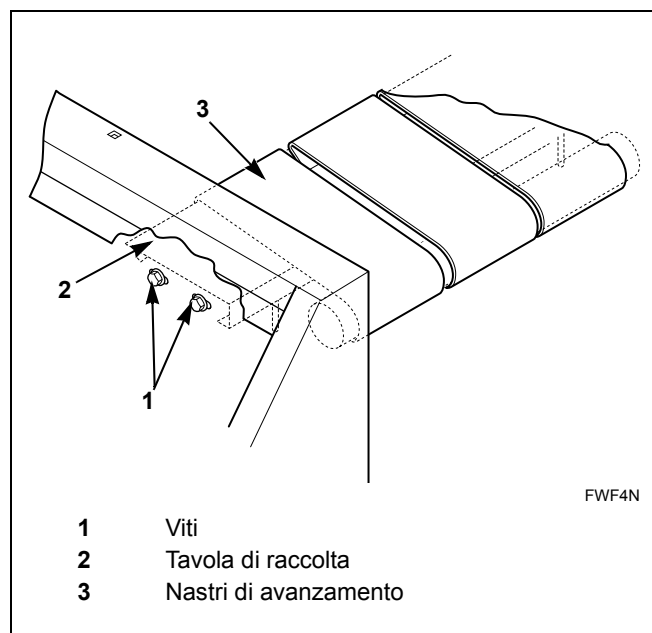


Figura 18

Regolazione della tensione dei nastri di ritorno

La tensione dei nastri di ritorno deve essere regolata su entrambi i lati della finitrice. Per regolare la tensione dei nastri di ritorno, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 19*.

1. Rimuovere entrambi i pannelli laterali dalla finitrice.
2. Individuare i meccanismi di tensionamento dei nastri di ritorno su ciascun lato della finitrice.
3. Su un lato della finitrice, sganciare la molla di tensionamento dal perno di tensionamento.
4. Estrarre il perno di tensionamento dai fori sulla staffa di tensionamento.
5. Spostare il perno di tensionamento in una coppia di fori superiore o inferiore della staffa di tensionamento per regolare il tensionamento dei nastri di ritorno.

NOTA: La tensione dei nastri di ritorno dovrebbe essere sufficiente a permettere loro di ruotare senza slittare (anche durante il funzionamento con la biancheria), ma non eccessiva al punto che i nastri risultino allungati.

6. Agganciare nuovamente la molla di tensionamento al perno di tensionamento.
7. Effettuare la medesima regolazione sul meccanismo di tensionamento dei nastri di ritorno all'altro lato della finitrice.

NOTA: Contare il numero di fori su ciascuna staffa di tensionamento per accertare che la tensione dei nastri di ritorno sia la stessa su entrambi i lati della finitrice.

8. Rimontare entrambi i pannelli laterali sulla finitrice.

IMPORTANTE: Non tendere eccessivamente i nastri di ritorno, in quanto ciò ne causa il rapido deterioramento.

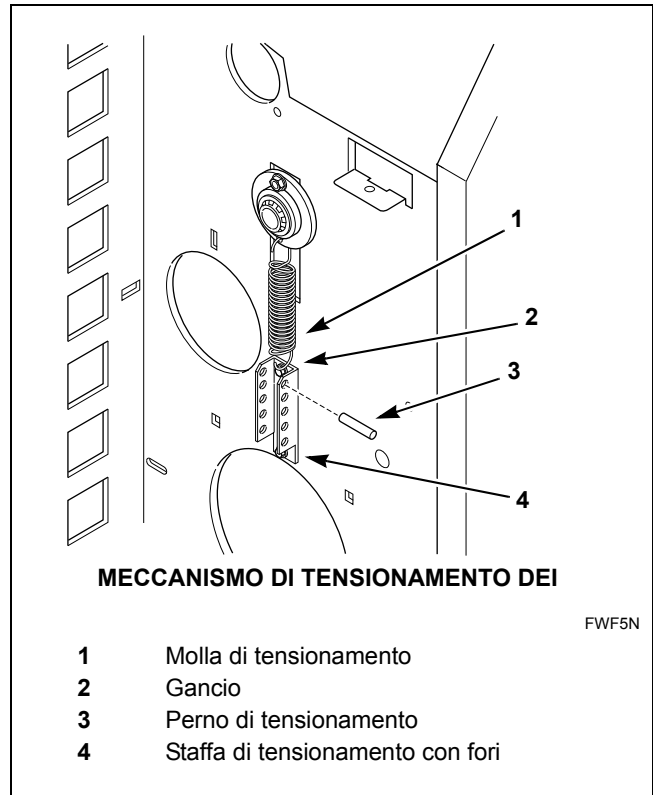


Figura 19

Regolazione della pressione del rullo pressore

Per regolare la pressione del rullo pressore, è necessario regolarne il tensionamento su entrambi i lati della finitrice. Per regolare il tensionamento del rullo pressore, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 20*.

1. Rimuovere entrambi i pannelli laterali dalla finitrice.
2. Individuare i meccanismi di tensionamento del rullo pressore su ciascun lato della finitrice.
3. Su un lato della finitrice, sganciare la molla di tensionamento dal perno di tensionamento.
4. Estrarre il perno di tensionamento dai fori sulla staffa di tensionamento.
5. Spostare il perno di tensionamento in una coppia di fori superiore o inferiore della staffa di tensionamento per regolare il tensionamento del rullo pressore.

NOTA: La tensione del rullo pressore dovrebbe essere sufficiente a permettergli di toccare leggermente il cilindro per una stiratura efficiente, ma non eccessiva al punto di applicare troppa pressione sul cilindro.

6. Agganciare nuovamente la molla di tensionamento al perno di tensionamento.
7. Effettuare la medesima regolazione sul meccanismo di tensionamento del rullo pressore all'altro lato della finitrice.

NOTA: Contare il numero di fori su ciascuna staffa di tensionamento per accertare che la tensione del rullo pressore sia la stessa su entrambi i lati della finitrice.

8. Rimontare entrambi i pannelli laterali sulla finitrice.

Regolazione della tensione della catena di trasmissione del rullo pressore

Per regolare la tensione della catena di trasmissione, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 20*.

1. Rimuovere entrambi i pannelli laterali sulla finitrice.
2. Individuare la catena di trasmissione del rullo pressore e il pignone del rullo motore.
3. Spostare il pignone del rullo motore regolabile nella sua guida per aumentare la tensione della catena di trasmissione del rullo pressore.

NOTA: La catena di trasmissione del rullo pressore dovrebbe avere in gioco di circa 29 mm (1,13 pollici).

4. Rimontare il pannello laterale destro sulla finitrice.

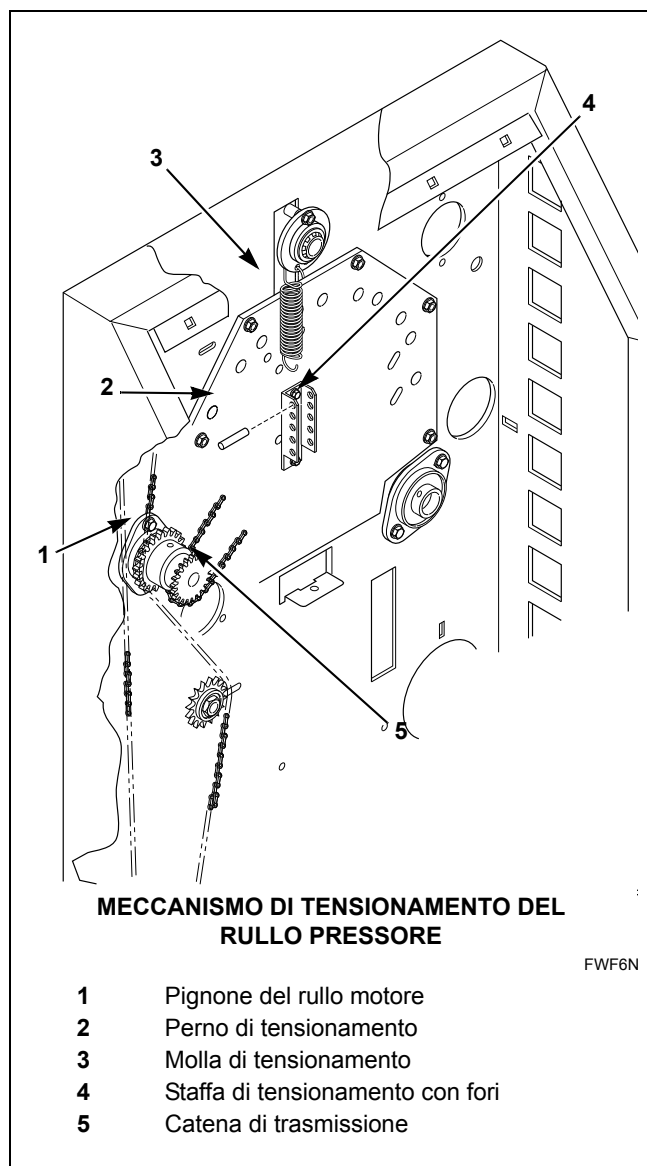


Figura 20

Ispezione del termostato

Per pulire il termostato e l'area circostante, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 21*.

1. Premere delicatamente sul portatermostato in modo da sollevare il termostato.
2. Ruotare il portatermostato di 90 gradi.
3. Pulire il portatermostato se sono presenti detriti.
4. Pulire la superficie interna del termostato e l'area circostante se sono presenti detriti.
5. Riportare il portatermostato nella posizione originale, in modo che il termostato tocchi il cilindro.

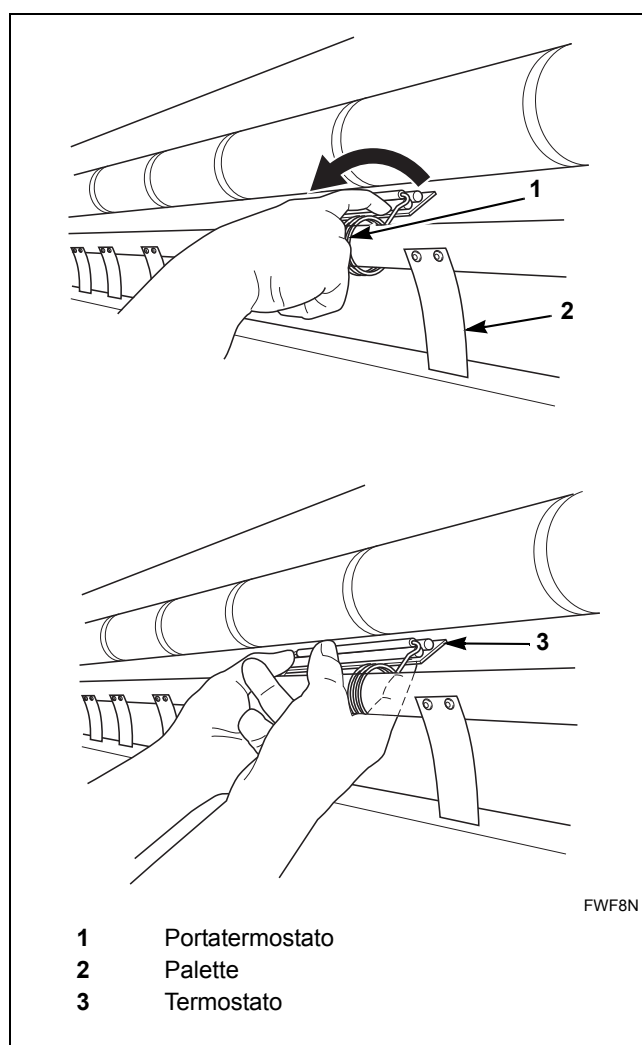


Figura 21

Pulizia delle palette

Per pulire le palette che guidano la biancheria dal cilindro di stiratura al vassoio di uscita, rimuovere gli eventuali detriti con le mani pulite. Consultare la *Figura 21*.

Applicazione della cera al cilindro di stiratura

IMPORTANTE: Se si prevede di non utilizzare la finitrice per oltre una settimana, è necessario ricoprire il cilindro con uno strato di cera di paraffina per prevenire la formazione di ruggine.

Per applicare la cera di paraffina al cilindro di stiratura, seguire questi passaggi e fare riferimento alla *Figura 22*.

1. Spegnerne il riscaldamento ed eseguire l'operazione quando il cilindro di stiratura è ancora caldo.
2. Usare una chiave a brugola da 5 mm per rimuovere il pannello superiore dalla finitrice.
3. Far ruotare il cilindro di stiratura a bassa velocità.
4. Reggere con cautela un blocco di cera di paraffina contro un'estremità del cilindro e muoverlo lentamente lungo il cilindro, fino all'altra estremità.
5. Continuare ad applicare la cera da un'estremità all'altra del cilindro fino a ricoprirlo interamente con uno strato uniforme di cera di paraffina.
6. Arrestare la finitrice.
7. Rimontare il pannello superiore sulla finitrice.

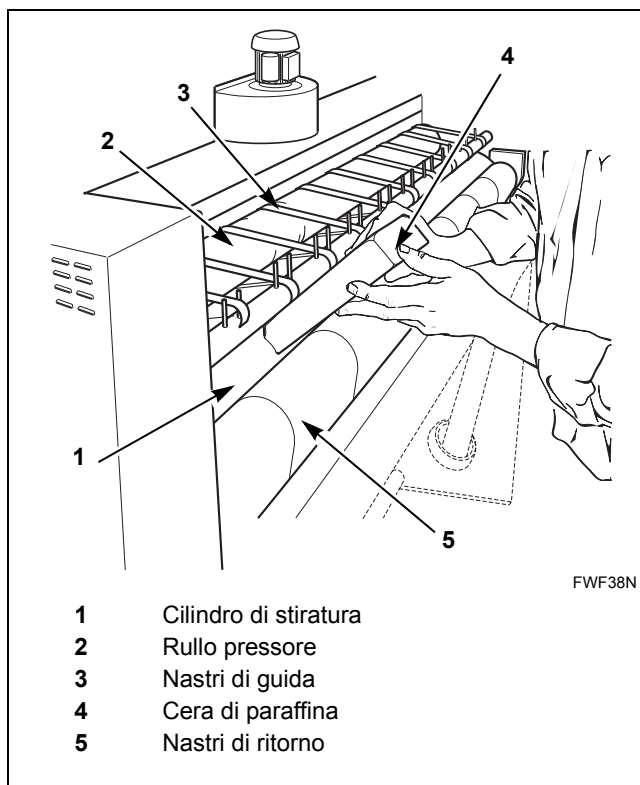


Figura 22

Rimozione della ruggine dal cilindro di stiratura

Se il cilindro di stiratura non viene utilizzato per oltre una settimana senza essere rivestito con cera di paraffina, si potrebbe arrugginire.

Per rimuovere la ruggine dal cilindro di stiratura, seguire questi passaggi.

1. Rimuovere la coppia dei nastri di ritorno.
2. Sabbare la zona arrugginita.
3. Reinstallare i nastri di ritorno.
4. Ripetere i passaggi 1-3 e continuare fino ad aver sabbato tutte le aree arrugginite.

IMPORTANTE: Per prevenire il riformarsi della ruggine, ricoprire il cilindro con cera di paraffina.

Manutenzione periodica

Ogni giorno

Ispezione (prima dell'avvio)

Controllare l'area tra il portatermostato e il cilindro ed eliminare gli eventuali detriti presenti. Consultare la *Figura 21*.

Controllare il portatermostato ed accertarsi che tocchi il cilindro. Consultare la *Figura 21*.

Ogni settimana

Ispezione (prima dell'avvio)

Controllare le etichette di sicurezza sulla finitrice e sostituirle se danneggiate, mancanti o non leggibili. Per informazioni sulle ordinazioni, consultare il manuale delle parti.

Rimuovere il pannello superiore e controllare i nastri di guida. Sostituire gli eventuali nastri di guida mancanti. Per informazioni sulle ordinazioni, consultare il manuale delle parti. I nastri devono essere installati in modo da essere lenti.

Ogni 200 ore

Ispezione (prima dell'avvio)

Controllare i nastri di avanzamento, accertando che non siano mancanti, e in tal caso sostituirli. Per informazioni sulle ordinazioni, consultare il manuale delle parti.

Controllare il corretto tensionamento dei nastri di avanzamento. Devono essere leggermente tesi e avvolti sul relativo rullo senza slittare. Fare riferimento alla *Figura 18* e seguire le procedure per regolare la tensione dei nastri di avanzamento.

Controllare il corretto tensionamento dei nastri di ritorno. Le bande tendono ad allungarsi leggermente, in particolare durante l'uso iniziale. Fare riferimento alla *Figura 19* e seguire le procedure per regolare la tensione dei nastri di ritorno.

Controllare il corretto tensionamento della catena di trasmissione del rullo pressore (sul lato destro della macchina). La catena non deve vibrare, in quanto ciò la può far allentare. Fare riferimento alla *Figura 20* e seguire le procedure per regolare la tensione della catena di trasmissione del rullo pressore.

Controllare la corretta pressione del rullo pressore. Il rullo pressore deve toccare leggermente il cilindro di stiratura senza esercitarvi una pressione eccessiva. Fare riferimento alla *Figura 20* e seguire le procedure per regolare la pressione del rullo pressore.

Ispezionare l'uscita e il condotto di scarico del vapore, verificando che non siano presenti detriti. Se sono presenti detriti, pulire il sistema di scarico del vapore.

Controllare i rulli di supporto. Sono presenti quattro rulli di supporto che sostengono il rullo riscaldato. Questi si trovano sotto il rullo riscaldato, a destra e a sinistra. Controllare se siano usurati e se necessario sostituirli.

Pulizia

Pulire l'impianto di scarico della finitrice, incluse le ventole, la gabbia delle ventole e l'uscita di scarico.

Pulire le griglie di ventilazione del motore della ventola e del motore di azionamento.

Pulire il cilindro di stiratura. Assicurarsi di rimuovere ogni residuo di detergente.

Pulire le palette che guidano la biancheria dal cilindro di stiratura al vassoio di uscita. Consultare la *Figura 21*.

Pulire l'intera finitrice con un'aspirapolvere. Rimuovere i pannelli superiore, laterali e anteriore e rimuovere la lanugine accumulata.

Ingrassaggio

Ingrassare il cuscinetto del rullo motore con grasso per alte temperature ruotando manualmente il cilindro di stiratura.

Ingrassare la catena e i pignoni del motore.

Ingrassare la catena di trasmissione e i pignoni del rullo pressore.

Sostituzione dei nastri di avanzamento

Per sostituire i nastri di avanzamento, procedere come segue.

1. Con un cacciavite normale far leva per aprire il fermaglio all'estremità sinistra del rullo di avanzamento. Consultare la *Figura 23*.

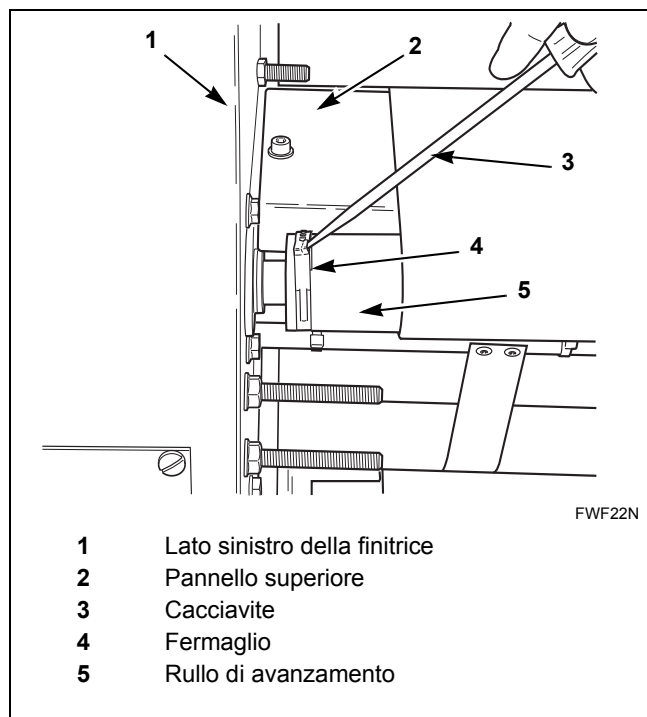


Figura 23

2. Rimuovere il fermaglio dal rullo.

3. Staccare la striscia adesiva dal lato sinistro del rullo di avanzamento per esporre il perno del rullo. Consultare la *Figura 24*.

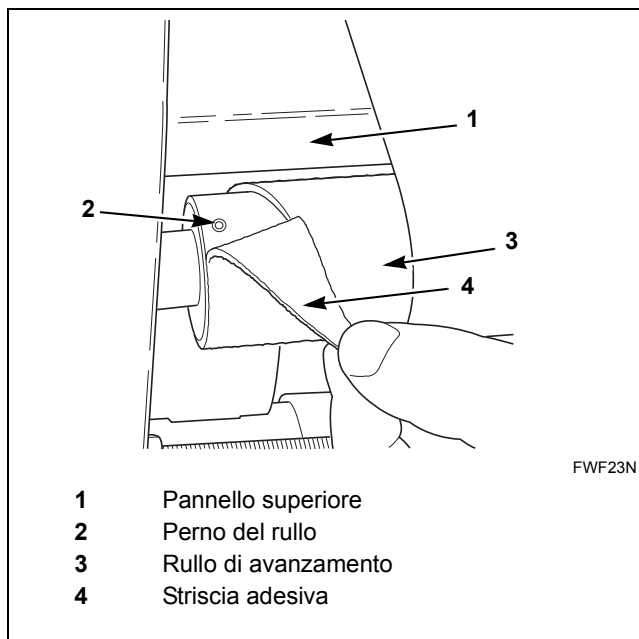


Figura 24

4. Con un punteruolo far uscire del tutto il perno del rullo di avanzamento. Consultare la *Figura 25*.

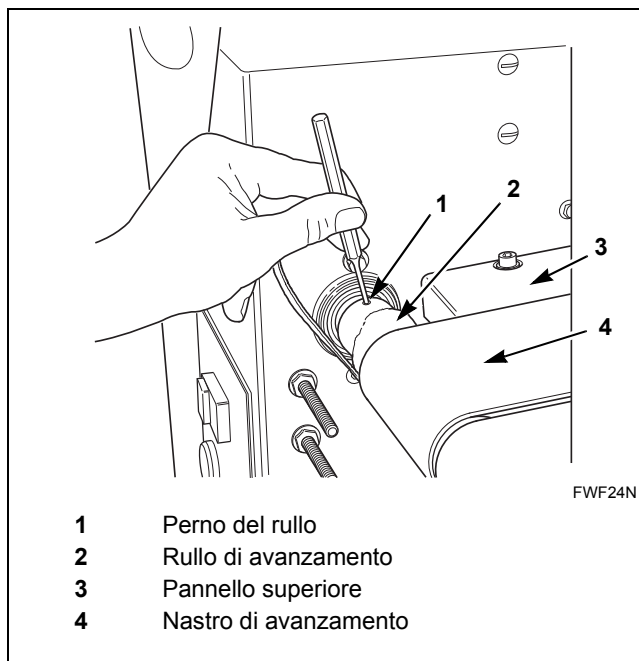


Figura 25

5. Rimuovere la vite dal lato sinistro del pannello superiore (dietro il rullo di avanzamento). Consultare la *Figura 26*.

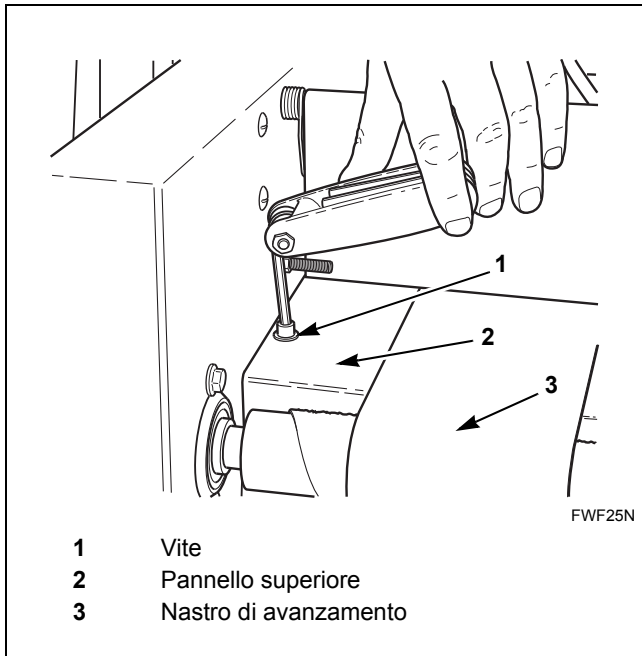


Figura 26

6. Sbloccare il rullo del nastro di avanzamento rimuovendo le viti dall'interno del pannello laterale sinistro. Reggere il rullo in posizione e controllare la direzione di montaggio del cuscinetto. Consultare la *Figura 27*.

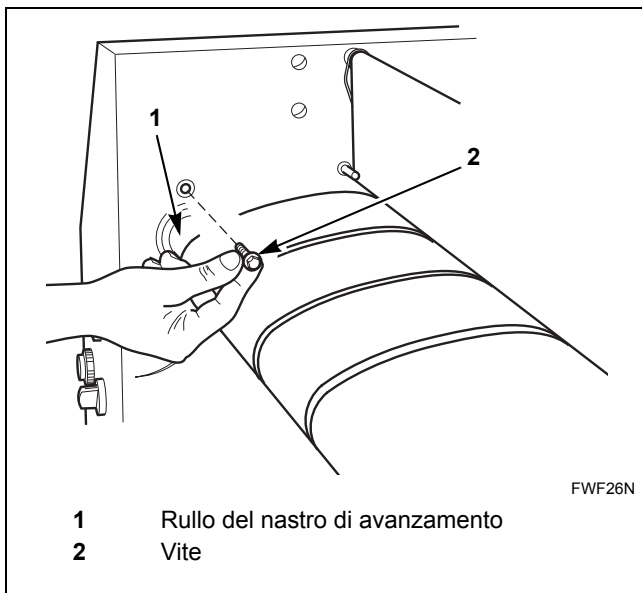


Figura 27

7. Rimuovere il cuscinetto premendo a sinistra. Consultare la *Figura 28*.

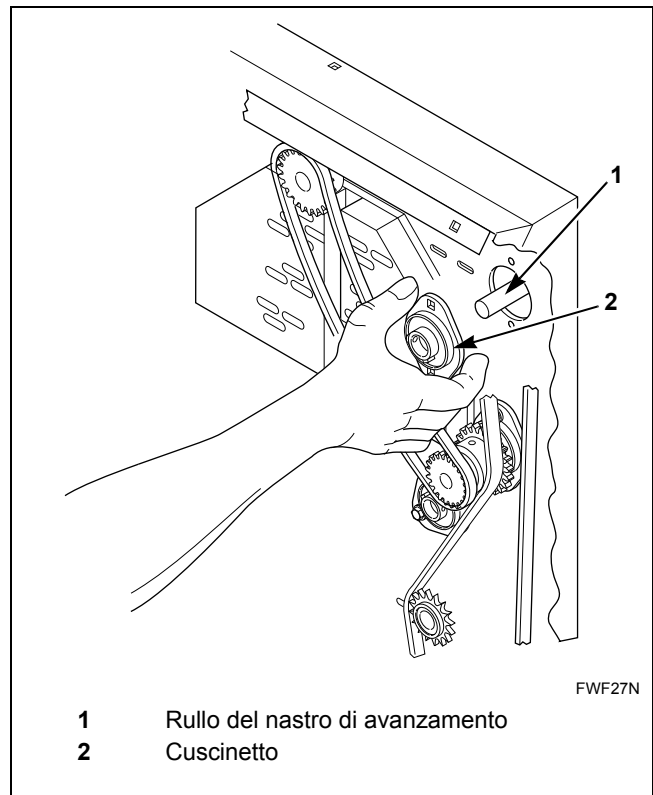


Figura 28

8. Rimuovere i nastri di avanzamento facendoli scorrere verso la sinistra del rullo.
9. Posizionare i nastri di avanzamento nuovi facendoli scorrere sul rullo da sinistra verso destra.

NOTA: I nastri di avanzamento devono essere sostituiti con un nuovo set di nastri di avanzamento.

10. Installare l'albero premendo a destra, assicurandosi che sia nella stessa direzione di quando è stato rimosso.
11. Riavvitare le due viti all'interno del pannello laterale sinistro.
12. Riavvitare la vite sul lato sinistro del pannello superiore.
13. Reinserire il perno del rullo di avanzamento.
14. Reincollare la striscia adesiva sul rullo di avanzamento con colla al neoprene.
15. Installare un fermaglio nuovo sul rullo di avanzamento.

Manutenzione

16. Verificare che la distanza tra l'estremità della tavola di entrata e il cilindro sia compresa tra 5 e 6 mm (1/5 e 1/4 di pollice).

NOTA: Lo spazio tra i nastri di avanzamento e il cilindro deve essere di almeno 5 mm (1/5 di pollice).

Sostituzione dei nastri di ritorno

Per sostituire i nastri di ritorno, procedere come segue.

1. Rimuovere entrambi i pannelli laterali dalla finitrice.
2. Individuare i meccanismi di tensionamento dei nastri di ritorno su ciascun lato della finitrice. Consultare la *Figura 29*.

3. Rimuovere la vite e la staffa di tensionamento dalla molla di tensionamento su ciascun lato della finitrice.

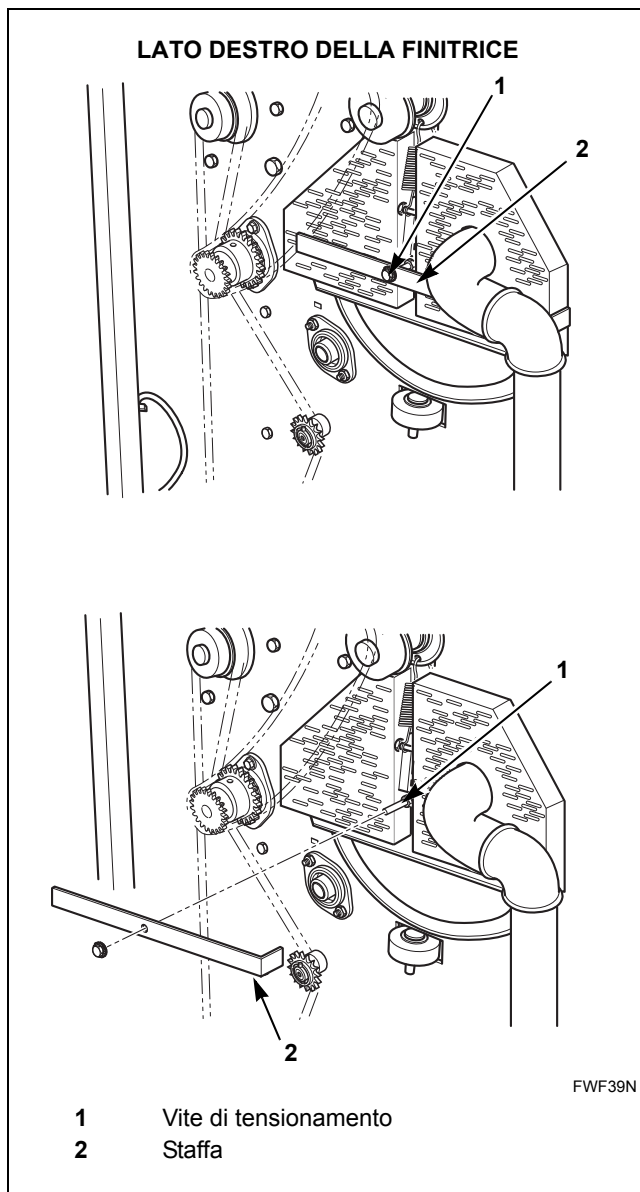


Figura 29

4. Sganciare la molla di tensionamento del nastro di ritorno dalla molla di tensionamento su ciascun lato della finitrice. Consultare la *Figura 30*.

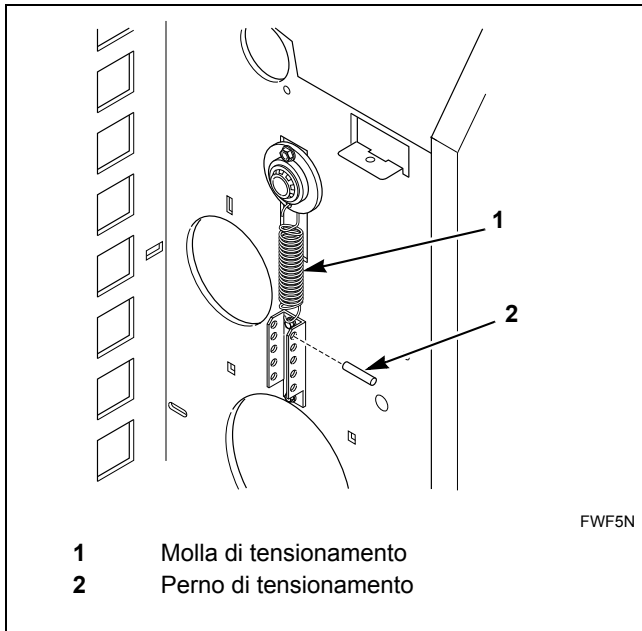


Figura 30

5. Rimuovere il pannello posteriore della finitrice.
6. Usare la manovella per muovere il cilindro e portare il punto di connessione del nastro di ritorno alla sommità del rullo motore posteriore.
7. Rimuovere il perno dai denti del nastro di ritorno. Consultare la *Figura 31*.

NOTA: Non rilasciare la parte inferiore del nastro di ritorno.

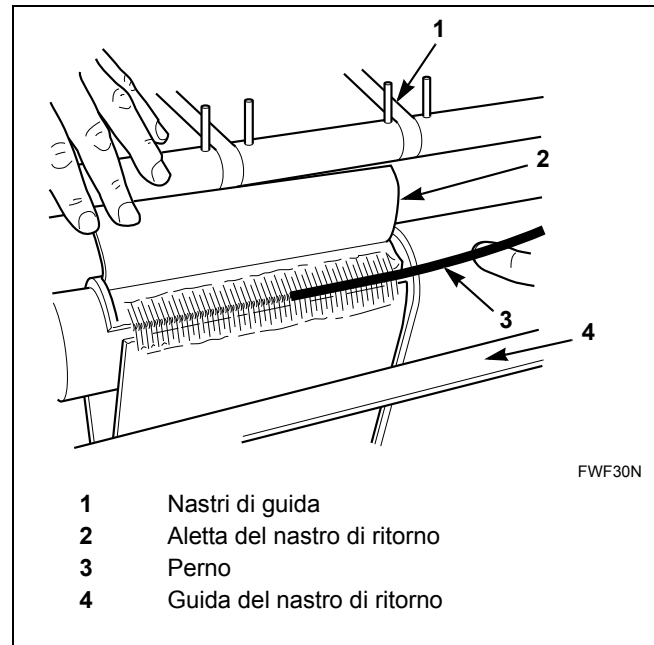


Figura 31

8. Installare il nuovo nastro di ritorno collegando i denti dalla parte dell'aletta del nuovo nastro di ritorno ai denti della parte inferiore (senza aletta) del vecchio nastro di ritorno con il perno.

NOTA: Assicurarsi di mantenere il nastro di ritorno sotto la relativa guida.

9. Usare la manovella per ruotare il cilindro finché il nuovo nastro di ritorno ha completato l'intera rotazione del cilindro.
10. Rimuovere il perno dai denti dei nastri di ritorno.
11. Collegare entrambe le estremità del nuovo nastro di ritorno collegando i denti con il perno.
12. Usare la manovella per ruotare il cilindro e ottenere il corretto tensionamento del nastro di ritorno.

13. Verificare che il nuovo nastro di ritorno sia posizionato tra i perni di guida del vassoio di uscita sul lato anteriore della macchina. Consultare la *Figura 32*.

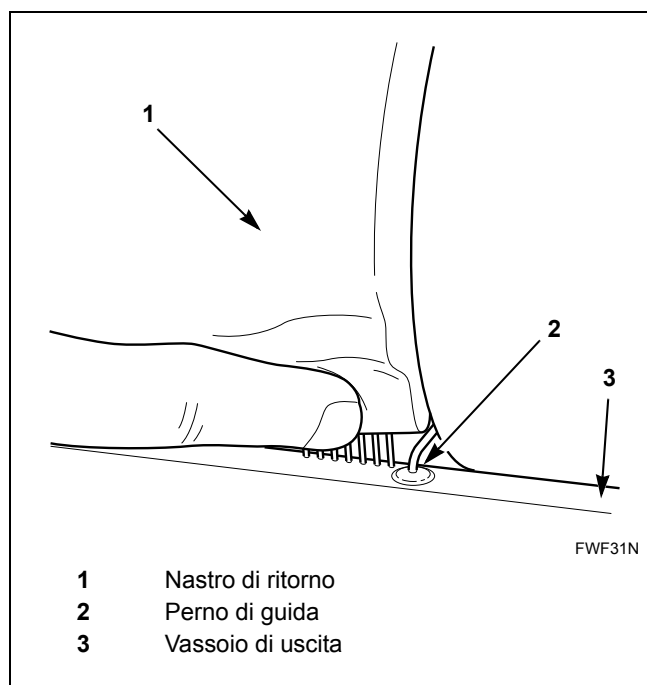


Figura 32

14. Agganciare nuovamente la molla di tensionamento al perno di tensionamento.
15. Per aumentare o ridurre la tensione dei nastri di ritorno, fare riferimento alla sezione ***Regolazione della tensione dei nastri di ritorno***.

NOTA: La tensione dei nastri di ritorno dovrebbe essere sufficiente a permettere loro di ruotare senza slittare (anche durante il funzionamento con la biancheria), ma non eccessiva al punto che i nastri risultino allungati.

16. Rimontare il pannello posteriore.
17. Rimontare entrambi i pannelli laterali sulla finitrice.

Sostituzione dei rulli di supporto

Per sostituire i rulli di supporto, procedere come segue.

1. Rimuovere i pannelli laterali.
2. Rimuovere il pannello superiore.
3. Sollevare il cilindro con un martinetto o un palanchino per manutenzione.
4. Svitare le viti di bloccaggio dei rulli di supporto sulla barra che sostiene i rulli (2 viti a punta).
5. Rimuovere la barra e i rulli.
6. Rimontare la barra in posizione con i nuovi rulli.
7. Installare i rulli in posizione sulla barra, mantenendo la distanza corretta.
8. Installare la barra sui blocchi diritti.
9. Rimontare il pannello superiore.
10. Rimontare i pannelli laterali.

Sostituzione dei rulli laterali

Per sostituire i rulli laterali, procedere come segue.

1. Rimuovere i pannelli laterali.
2. Rimuovere le viti che fissano il rullo in posizione.
3. Rimuovere il distanziale dal vecchio rullo.
4. Posizionare il nuovo rullo sul distanziale.
5. Installare il nuovo rullo in posizione usando le due viti rimosse al punto 2.
6. Rimontare i pannelli laterali.

Risoluzione dei problemi di finitura

Problema:	Possibili cause/Intervento correttivo:
Le pieghe nel tessuto non vengono rimosse.	Non c'è sufficiente umidità nel tessuto. Il tessuto asciutto non può essere stirato. Vedere la tabella sotto per il trattenimento di umidità.
Il tessuto non è completamente asciutto.	1. La temperatura del rullo è troppo bassa. Provare con una temperatura più alta, ma senza superare la tolleranza di temperatura massima della fibra più delicata. 2. La velocità di avanzamento è eccessiva. Regolare la velocità in modo che il tessuto sia asciutto dopo un passaggio. 3. Il contenuto di umidità del tessuto è eccessivo. a. Nel lavaggio, usare un tempo di centrifuga più lungo. b. Nel lavaggio, usare una velocità di centrifuga con forza g superiore. c. Asciugare parzialmente (in un'asciugatrice) la biancheria prima della finitura.
Il tessuto presenta pieghe nel senso della lunghezza.	Gli operatori devono tirare il tessuto da lato a lato durante il processo di avanzamento.
Il tessuto presenta pieghe nel senso della larghezza.	La corsa dei nastri di ritorno non è uniforme. 1. Il rullo motore di ritorno potrebbe slittare sui nastri. Ciò potrebbe essere provocato dalla presenza di ammorbidente per tessuti sul rullo. I tessuti da stirare non dovrebbero essere trattati con ammorbidente. 2. La lunghezza dei nastri non è uniforme. Nastri di lunghezza non uniforme non azionano il rullo in modo uniforme.
Dopo pochi pezzi, la qualità della finitura deteriora. Per ottenere una finitura adeguata, l'operatore deve attendere alcuni minuti prima di procedere.	1. Nel tessuto c'è troppa acqua. Articoli di grandi dimensioni e con un eccessivo contenuto di acqua sottraggono una grande quantità di calore dal rullo o dal pattino. Ciò riduce la temperatura del rullo o del pattino al di sotto di quella richiesta per ottenere un'asciugatura e una finitura accettabili. Per compensare, gli operatori potrebbero impostare una temperatura troppo alta. Ciò può bruciare i primi articoli e anche danneggiare i sistemi meccanico ed elettrico della stiratrice. 2. La velocità di avanzamento è eccessiva. Ridurre la velocità di avanzamento.
Il tessuto finito presenta colori o macchie.	Il processo di lavaggio non ha pulito il tessuto. Nel tessuto potrebbero essere ancora presenti impurità quali terra, minerali, acidi o detergenti. Poiché il processo di finitura rimuove dal tessuto solamente l'acqua, le eventuali impurità presenti rimangono depositate sul tessuto o sulla superficie della finitrice.
Il tessuto è bruciato.	La temperatura del rullo o del pattino è troppo alta. Ridurre la temperatura. NOTA: Deve venire usata l'intera larghezza della finitrice per prevenire il surriscaldamento della superficie non utilizzata. Gli articoli di piccole dimensioni devono essere disposti in modo tale da coprire l'intera larghezza della finitrice.

Manutenzione

Ritenzione di umidità dei tessuti	
Tipo di materiale	Ritenzione di umidità
Fibre sintetiche	10-15%
Sete artificiali, acetato e fibra di acetato	10-15%
Rayon	10-15%
Seta	10-15%
Lana (stirare tra panni inumiditi)	10-15%
Poliestere	10-15%
Policotone	20-25%
Cotone	40-45%

